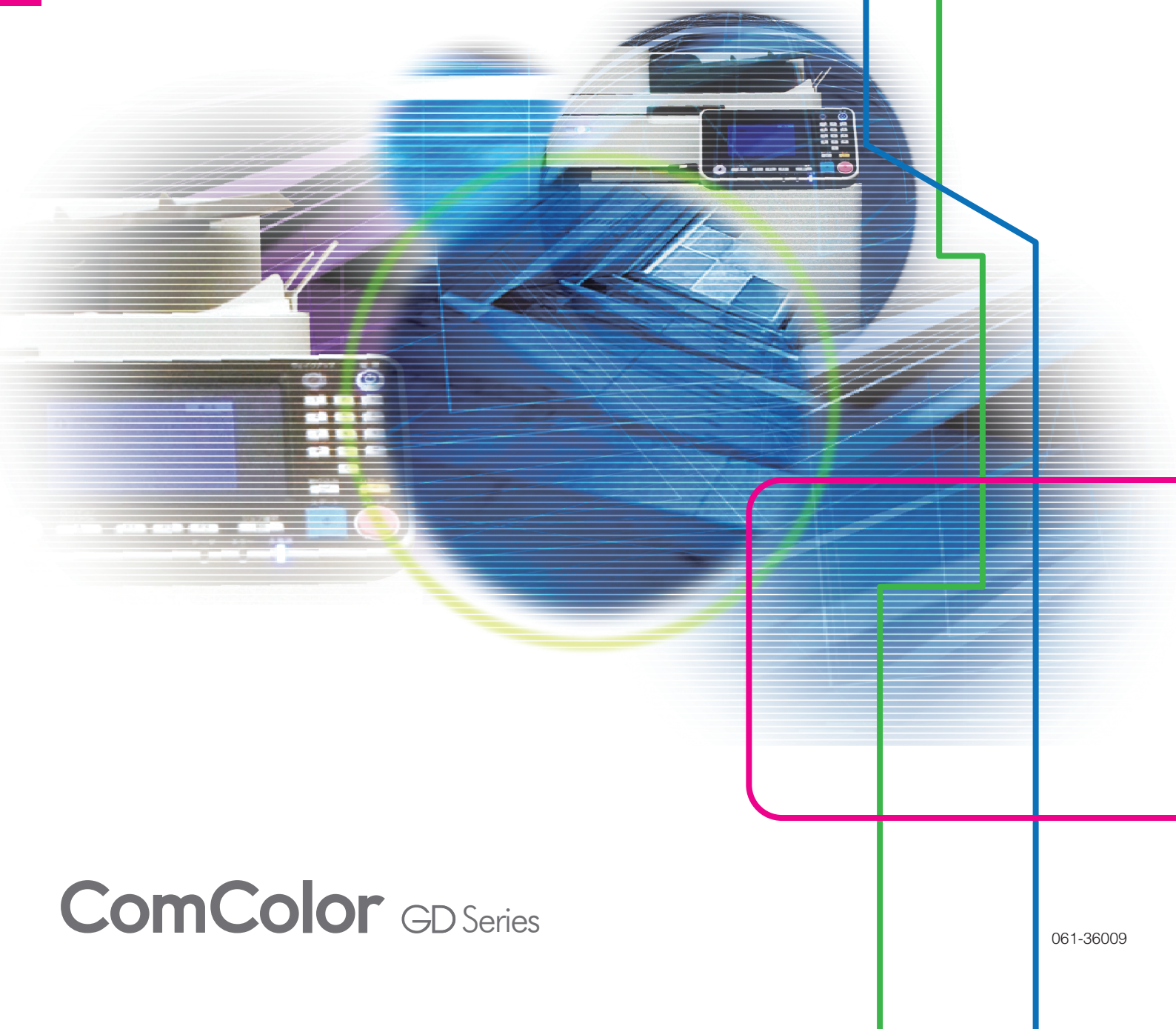


Perfect Binder

Guía del usuario



ComColor GD Series

Modelo: Perfect Binder G10 (200) / Perfect Binder G10 (120)



PRECAUCIÓN

Para tomar las debidas medidas de seguridad, asegúrese de que lee este manual antes de utilizar el producto. Tras leer el manual, manténgalo a su alcance para futuras consultas.

Sobre esta guía

Introducción

Gracias por adquirir el Perfect Binder.

El Perfect Binder es un dispositivo que se puede conectar a una impresora RISO (serie ComColor GD) para realizar una encuadernación adhesiva. Puede hacer folletos con las cubiertas impresas y páginas del cuerpo, así como imprimir y encuadernar archivos de Microsoft Word o archivos PDF mediante el software destinado a tal efecto o el controlador de la impresora.

Lea el manual antes de utilizar el producto o si tiene alguna duda durante su manipulación, y haga uso de este producto y de este manual durante mucho tiempo.

Con el Perfect Binder se suministran las siguientes dos guías.

- **Guía del usuario (esta guía)**

Esta guía describe especificaciones, operaciones y configuraciones para cada función.

Este manual también describe cómo manipular o reemplazar los consumibles y qué hacer en caso de que surja un problema.

- **Guía de aplicaciones**

Esta guía describe el método de creación de datos de encuadernación introduciendo los “datos de cubierta” y los “datos de página del cuerpo”.

Este manual describe la información necesaria para conectar el Perfect Binder. Para ajustes de la impresora que no están relacionados con la función de encuadernación, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

Esta guía describe principalmente operaciones que utilizan “Perfect Binding Software” que permite una edición sencilla tal como la imposición. También puede enviar datos originales creados con una aplicación de su elección a través de un controlador de la impresora o controlador de la impresora destinado compatible con PostScript 3 (si se ha instalado el controlador de impresión opcional) para una encuadernación simplificada. Para obtener más información sobre cómo transmitir datos de encuadernación y los elementos para configuraciones, consulte “Uso del controlador de la impresora” (p. 1-4) o la guía del usuario del controlador de impresión (ComColorExpress FS2000C).

Sobre esta guía

- (1) Está prohibido reproducir esta guía total ni parcialmente sin el permiso de RISO KAGAKU CORPORATION.
- (2) Los contenidos de este manual pueden cambiar sin previo aviso, debido a mejoras incorporadas al producto.
- (3) RISO KAGAKU CORPORATION no será responsable de ninguna consecuencia de uso de esta guía o de la máquina.

Información de marcas comerciales

Microsoft, Windows y Microsoft Word son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los E.E.U.U. y/u otros países.

PostScript es una marca comercial registrada o marca comercial de Adobe Systems Incorporated en los E.E.U.U. y/u otros países.

  ComColor y FORCEJET son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de RISO KAGAKU CORPORATION en los Estados Unidos y otros países.

Otros nombres corporativos y/o marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de cada compañía respectivamente.



Adquisición de la certificación Color Universal Design

El Perfect Binder (esta unidad) está certificado por la Color Universal Design Organization (CUDO) para fabricarse en consideración con Color Universal Design, que mejora la visibilidad de más personas independientemente de las diferencias individuales en la percepción del color.

Símbolos, anotaciones y capturas de pantalla empleados en esta guía

■ Símbolos utilizados en esta guía



Indica precauciones que deben tomarse en consideración para utilizar la máquina de forma segura.



Indica elementos importantes que deben tomarse en consideración o están prohibidos.

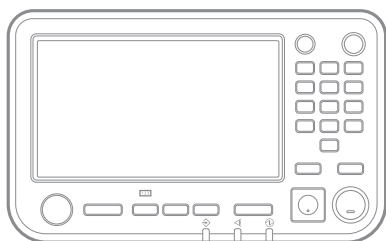


Señala información adicional o útil.

■ Nombres de teclas y botones

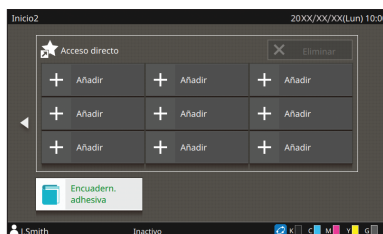
Los nombres de las teclas físicas del panel de operaciones, los botones de la pantalla de panel táctil y botones/elementos mostrados en la pantalla de operación del ordenador se indican entre corchetes [].

● Panel de operaciones



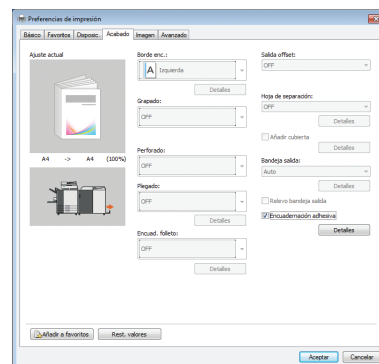
Ejemplo: Pulse la tecla [Stop].

● Pantalla de panel táctil



Ejemplo: Toque [Encuadern. adhesiva].

● Ventana del ordenador



Ejemplo: Active la casilla [Encuadración adhesiva].

■ Ilustraciones utilizadas en esta guía

Las capturas de pantalla que contiene esta guía pueden diferir de las pantallas reales según el entorno operativo, incluyendo el equipo opcional conectado.

Contenidos

Sobre esta guía	1
Símbolos, anotaciones y capturas de pantalla empleados en esta guía	2
Precauciones de seguridad	5
Símbolos de advertencia	5
Enchufe	5
Lugar de la instalación	5
Conexión a la fuente de alimentación	6
Manejo	7
Etiqueta de precaución	8
Antes de la utilización	9
Lugar de la instalación	9
Conexión a la fuente de alimentación	9
Espacio necesario	10
Manejo	11
Almacenamiento de consumibles y precauciones de manejo	11
Eliminación de consumibles usados	12
Papel utilizable	12
Manejo de folletos encuadernados	13
Restricciones de la impresora	14
Nombres de los componentes y funciones	15
Que puede hacer con el Perfect Binder	16
Encuadernación adhesiva	18
Método de encuadernación	18
Términos	18
Recorrido de alimentación de papel	20
Preparativos de encuadernación	21
Alimentación	21
Estado de la unidad	22
Cargar páginas del cuerpo y cubierta (encuadernación manual)	23
 Capítulo 1 Encuadernación	 1-1
Operaciones básicas de Perfect Binding Software	1-2
Uso del controlador de la impresora	1-4
Ajustar la configuración de la impresora	1-4
Asignar los datos originales a la hoja de cubierta y páginas del cuerpo	1-4
Realizar una encuadernación adhesiva	1-6

Pestaña [Acabado]	1-6
Operaciones para trabajos de encuadernación	1-8
Cambiar los ajustes durante la impresión	1-8
Cambio de los ajustes de un trabajo en espera	1-8
Ajustar funciones de encuadernación	1-9
Ajustes Menú Administrador	1-11
Configuración de Perfect Binder	1-11
Ajustes de cubierta para el Perfect Binder	1-12
 Capítulo 2 Mantenimiento	 2-1
Reposición de consumibles	2-2
Reposición de la hoja de cola	2-2
Reposición de los filtros	2-4
Eliminación de residuos de corte	2-5
Limpieza de la unidad	2-7
Resolución de problemas	2-8
Precauciones para retirar el papel atascado	2-14
 Capítulo 3 Apéndice	 3-1
Especificaciones	3-2
Consumibles	3-4
Tipos de consumibles	3-4
Índice	3-6

Precauciones de seguridad

Este apartado describe las directrices que deben seguirse para utilizar la unidad de manera segura. Asegúrese de leer este apartado antes de utilizar la unidad.

Símbolos de advertencia

Para utilizar la unidad de manera adecuada y para prevenir daños materiales y personales, se utilizan los siguientes símbolos de advertencia. Lea el significado de los símbolos para poder comprender y seguir esta guía.

 ADVERTENCIA	Indica que un manejo incorrecto haciendo caso omiso de este símbolo podría provocar la muerte o daños personales graves.
 PRECAUCIÓN	Indica que un manejo incorrecto haciendo caso omiso de este símbolo podría provocar daños personales o materiales.

Ejemplos de símbolos

	El símbolo  indica una acción prohibida. En el interior del símbolo o junto a él se indica una determinada acción que está prohibida. (La figura de la izquierda indica que está prohibido desmontar la máquina.)
	El símbolo  indica una acción necesaria o una instrucción. En el interior del símbolo, aparece una acción determinada. (La figura de la izquierda muestra la instrucción de retirar el enchufe de la toma.)

Enchufe

- Además de esta unidad, las impresoras y dispositivos opcionales conectados con la impresora también tienen enchufes.

Lugar de la instalación

PRECAUCIÓN

- Coloque la unidad en una superficie plana y estable.
De lo contrario, es posible que la unidad se incline o se caiga y produzca daños personales.
- No coloque la unidad en zonas húmedas o con polvo. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.

Conexión a la fuente de alimentación

ADVERTENCIA

- Compruebe la especificación de la fuente de alimentación eléctrica de la unidad y utilícela con margen suficiente. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.
- No conecte otro aparato eléctrico a la misma toma de corriente.
- Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica y use esta unidad solo. Si el cable alargador es absolutamente necesario, que no mida más de 5 m (15ft). Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica. 
- No dañe o reconstruya el cable de alimentación. Colocar un objeto pesado sobre el cable, tirar de él, o doblarlo a la fuerza, podría dañarlo, y provocar un incendio o una descarga eléctrica. 
- El cable de alimentación suministrado con este producto solo puede utilizarse para esta unidad. No lo utilice con otro producto eléctrico. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.
- No enchufe o desenchufe el cable con las manos húmedas. Podría provocar una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

- Conecte el enchufe a la toma de corriente opcional de la unidad principal de la impresora para evitar una mala conexión.
- No tire del cable para desenchufarlo. Si no, podría dañarse, y provocar un incendio o una descarga eléctrica. Asegúrese de tirar del enchufe para desenchufar el cable.
- Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo, como en vacaciones, desenchufe el cable de la alimentación eléctrica, por razones de seguridad.
- Desenchufe el cable de la toma eléctrica una vez al año como mínimo, y limpie los dientes del enchufe y de toda la zona. El polvo acumulado en estas zonas podría provocar un incendio.

Manejo

ADVERTENCIA

- No coloque depósitos de agua u objetos metálicos sobre la unidad. Si entrase agua o algún objeto metálico en el interior de la unidad, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- No retire las cubiertas. En caso contrario, podría sufrir una descarga provocada por las piezas de alta tensión del interior. 
- No desmonte o reconstruya la unidad por sí mismo. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.
- No inserte o vierta ningún tipo de material metálico o sustancia inflamable en la unidad mientras esté abierta. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.
- Si cae algún objeto dentro de la unidad, pulse de inmediato la tecla [Power] del panel de operaciones y manténgala presionada para desconectar la alimentación eléctrica. A continuación, apague el interruptor principal de alimentación. A continuación, desenchufe todos los cables y póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado. Continuar usando la máquina podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. 
- En el caso improbable de que la unidad siga utilizándose mientras desprende calor excesivo, humo u olor desagradable, es posible que se produzca una descarga eléctrica. 
Pulse de inmediato la tecla [Power] del panel de operaciones y manténgala presionada para desconectar la alimentación eléctrica. A continuación, apague el interruptor principal de alimentación. A continuación, asegúrese de desenchufar todos los cables y póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN

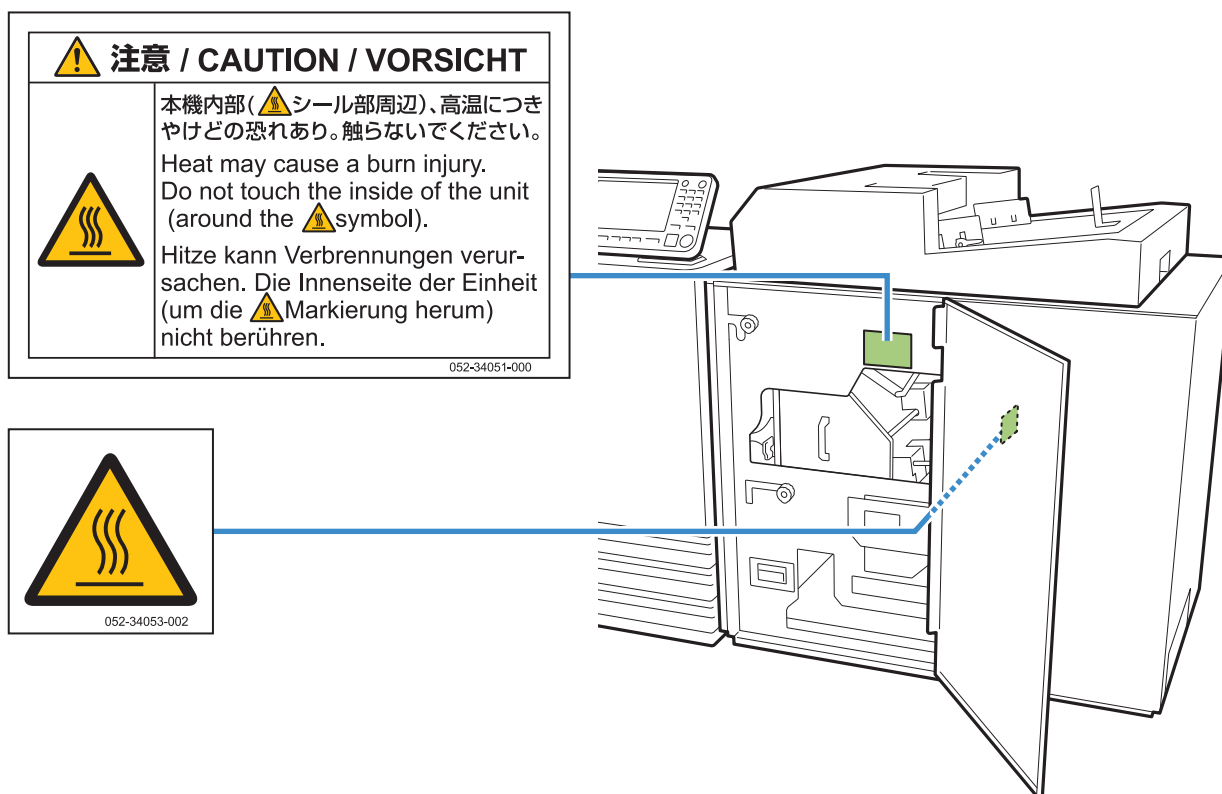
- No meta los dedos en las áreas cercanas al apilador de hojas del cuerpo o en la ranura de folletos.
Si no se siguen las instrucciones pueden producirse lesiones.
- A la hora de mover la unidad, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.
Intentar mover forzosamente la unidad puede producir que la misma se caiga y produzca daños.
- Proporcione una ventilación suficiente mientras trabaja con la unidad. Si se siente mareado, vaya a un lugar donde le dé el aire.
- Si se siente mal, consulte a un médico inmediatamente.
- La zona alrededor de la etiqueta de precaución por alta temperatura se calienta mucho. No toque la zona que rodea la etiqueta.
No siga tocando las piezas que están calientes mucho tiempo. En caso contrario, pueden producirse quemaduras.
- Tenga cuidado de no tropezar con la bandeja de salida. Un golpe podría provocar una caída o una herida.
- No ponga otros objetos sobre la unidad. El calor que desprende el calentador dentro de la unidad podría deformar o dañar otros objetos.

Etiqueta de precaución

Para una utilización segura, la etiqueta de precaución que se muestra a continuación está pegada a la unidad. A la hora de utilizar o de realizar tareas de mantenimiento, lea las instrucciones que figuran en la etiqueta de precaución. No elimine o ensucie la etiqueta. Si la etiqueta no estuviese pegada a la unidad o si fuese imposible de leer, o si estuviese del revés, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

■ Situación de la etiqueta de precaución

A continuación se muestra la situación de las etiquetas de precaución (precaución).



■ Detalles de la etiqueta

El lugar donde está la etiqueta alcanza altas temperaturas. El contacto directo con la piel puede producir quemaduras.



No toque la unidad con las manos desnudas justo después de detenerse.



- Cuando toque la unidad, póngase guantes refractarios. Si no lleva guantes, asegúrese bien de que la unidad se ha enfriado.

Antes de la utilización

Este apartado describe las precauciones que tener en cuenta antes de utilizar la unidad.

Lugar de la instalación

Atienda a las precauciones siguientes.

- **Su proveedor le ayudará a determinar una ubicación de instalación adecuada para la unidad a la entrega.**
- **Para mover la unidad, póngase en contacto con su representante del servicio técnico.**
- **Evite montar la unidad en las ubicaciones siguientes. En caso contrario, la máquina podría no funcionar correctamente o provocar un accidente.**
 - Lugares expuestos a la luz solar directa o iluminación excesiva como cerca de una ventana (Si es inevitable, instale cortinas para cubrir la ventana.)
 - Lugares sujetos a variaciones bruscas de la temperatura
 - Lugares excesivamente cálidos y húmedos, o fríos y secos
 - Lugares cercanos a focos de fuego o calor
 - Lugares sometidos directamente al aire frío de los aires acondicionados o calientes de los calefactores o calefacciones
 - Lugares con aire poco permeable o con poca ventilación
 - Lugares con polvo
 - Lugares sujetos a una vibración excesiva
- **Monte la unidad en un lugar cuya nivelación se encuentre en el siguiente rango específico.**

Nivel de la superficie de instalación: 2° o menos
- **La unidad debe funcionar con las condiciones ambientales siguientes.**

Rango de temperatura: 15 °C a 30 °C (59 °F a 86 °F)
Rango de humedad: 40% - 70% hr (sin condensación)

Conexión a la fuente de alimentación

Atienda a las precauciones siguientes.

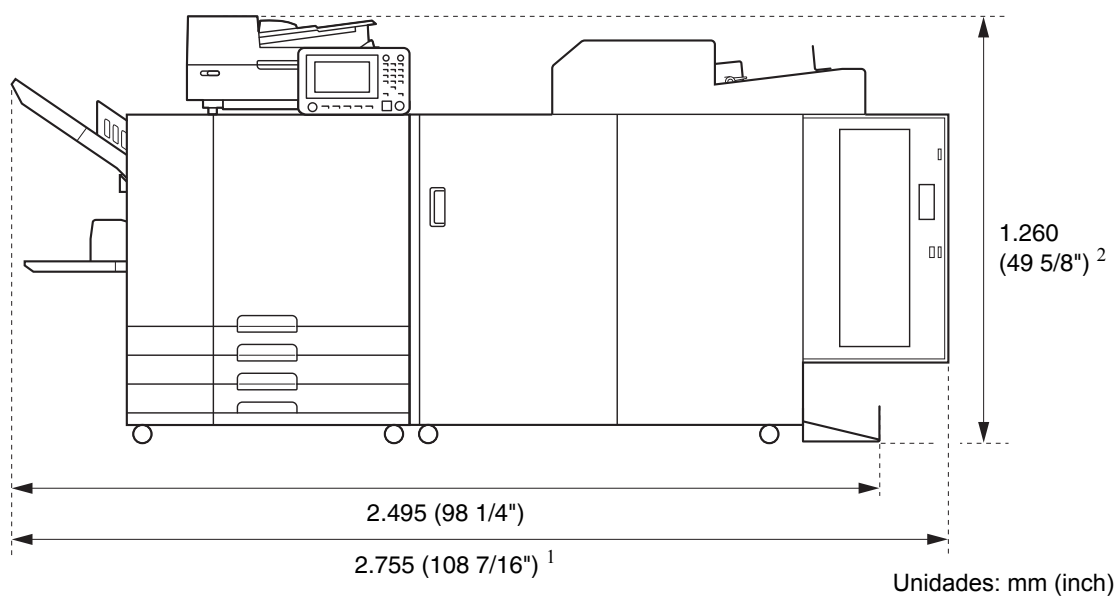
- **Conecte el enchufe a la toma de corriente opcional de la unidad principal de la impresora para evitar una mala conexión.**
- **Monte la unidad cerca de una salida eléctrica.**
- **Si el interruptor principal de alimentación de esta unidad está encendido, la alimentación de la unidad se encenderá y se apagará junto con la alimentación de la impresora.**

Espacio necesario

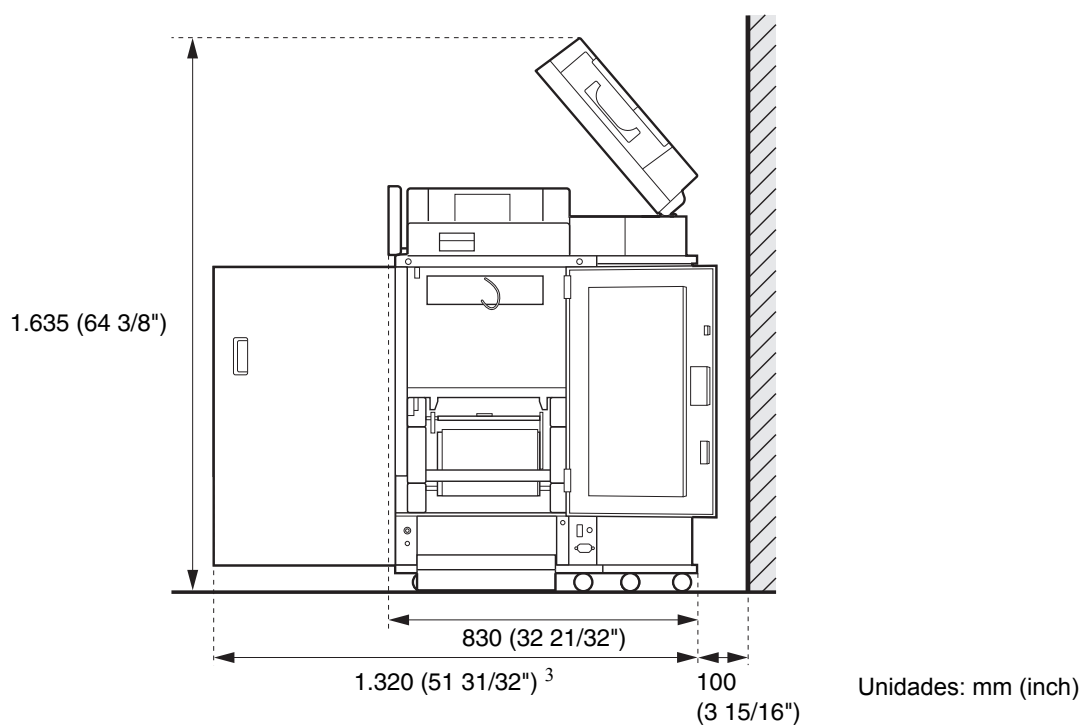
■ Impresora y Perfect Binder

Proporcione el espacio suficiente para trabajar, reponer consumibles y labores de mantenimiento.

- Vista frontal



- Vista lateral



El tamaño varía en función del equipamiento opcional utilizado.

1 Anchura	Impresora y Perfect Binder	2.755 mm (108 7/16")
	Impresora, Perfect Binder y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	2.755 mm (108 7/16")
	Impresora, Perfect Binder y unidad salida offset	2.975 mm (117 1/8")
	Impresora, Perfect Binder y Alimentación de alta capacidad	3.100 mm (122 1/16")
2 Altura	Impresora y Perfect Binder	1.160 mm (45 21/32")
	Impresora, Perfect Binder y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	1.260 mm (49 5/8")
	Impresora, Perfect Binder y unidad salida offset	1.345 mm (52 31/32")
3 Profundidad	Impresora y Perfect Binder	1.240 mm (48 13/16")
	Impresora, Perfect Binder y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	1.320 mm (51 31/32")
	Impresora, Perfect Binder y Alimentación de alta capacidad	1.240 mm (48 13/16")

Manejo

- No apague el interruptor principal de alimentación ni desconecte la unidad mientras está funcionando.
- No abra ninguna de las cubiertas mientras la máquina esté funcionando.
- No mueva la unidad.
- La unidad contiene componentes de precisión y piezas móviles. Por ello, no lleve a cabo operaciones no descritas en las guías.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad, o la someta a golpes fuertes.
- Abra y cierre las cubiertas con cuidado.
- Si vuelve a encender la alimentación principal tras apagarla, hágalo así tras apagar la tecla [Power] del panel de operaciones de la impresora.

Almacenamiento de consumibles y precauciones de manejo

- Evite almacenar las hojas de cola y los filtros en los lugares que a continuación se especifican. Guarde estos elementos en un entorno adecuado.
 - Lugares con exposición solar directa o con mucha luz, como ventanas (si fuera inevitable, ponga una cortina en la ventana y almacénelos entre 5 °C y 35 °C (41 °F - 95 °F))
 - Lugares sujetos a variaciones bruscas de la temperatura
 - Lugares excesivamente cálidos y húmedos, o fríos y secos
- Mantenga el entorno de trabajo de la unidad y la temperatura de almacenamiento de los consumibles y compruebe la fecha de fabricación, para utilizarlos lo más pronto posible tras su compra.

Eliminación de consumibles usados

Elimine las hojas de cola terminadas (rollo de hoja de cola, envoltorio transparente) y los filtros (filtro secundario, filtro principal) en conformidad con las normas aplicables en su comunidad local. Para detalles adicionales, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

Hoja de cola	
Parte	Material
Hoja de cola	Plástico
Núcleo	Papel
Soporte para hojas	Plástico
Protector antiadherente/Rollo de encolado	Plástico/Papel

Filtro	
Parte	Material
Filtro/marco secundario	Plástico, papel/carbón activo
Filtro principal	Plástico

Papel utilizable

Hojas de cubierta

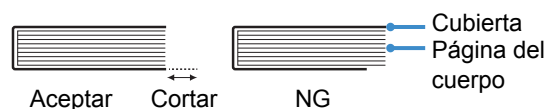
Para la hoja de cubierta puede cargarse el siguiente tipo y tamaño de papel.

Tamaño y tipo de hoja de cubierta

Elemento	Papel normal, reciclado
Peso ¹	Bandeja de alimentación: 80 g/m ² a 104 g/m ² (21-lb bond a 28-lb bond) Bandeja estándar / insertador hojas cubierta: 80 g/m ² a 210 g/m ² (21-lb bond a 56-lb bond)

Orientación de la textura del papel (Textura del papel)	Papel de grano fino (paralelo al lado corto)
Deformación del papel	5 mm (7/32") o menos
Tamaño de la hoja de cubierta ²	[Tamaño normal] Hoja de cubierta (eliminando la parte que sobresale): Para A5: 210 mm × 307 mm - 342 mm (8 1/4" × 12 3/32" - 13 15/32") Para B5: 257 mm × 374 mm - 409 mm (10 1/8" × 14 23/32" - 16 1/8") Para A4: 297 mm × 430 mm - 465 mm (11 11/16" × 16 15/16" - 18 5/16") Para Letter: 279,4 mm × 441,8 mm - 476,8 mm (11" × 17 13/32" - 18 25/32") Hoja de cubierta (dejando la parte que sobresale): Para A5: 210 mm × 298,5 mm - 398 mm (8 1/4" × 11 3/4" - 15 11/16") Para B5: 257 mm × 365,5 mm - 432 mm (10 1/8" × 14 3/8" - 17") Para A4: 297 mm × 421,5 mm - 460 mm (11 11/16" × 16 5/8" - 18 1/8") Para Letter: 279,4 mm × 433,3 mm - 466 mm (11" × 17 1/16" - 18 11/32")

- Si el grosor de un folleto (Lomo) es de 20 mm (25/32") o más, se recomienda utilizar papel de 105 g/m² (28-lb bond) o más grueso.
- La longitud de la cubierta depende del grosor de las páginas del cuerpo a encuadernar. Si se deja la parte que sobresale, no se podrá usar el papel de una longitud que deje una parte que sobresale cuando las páginas del cuerpo estén envueltas.



- Para obtener más información sobre papel utilizable, consulte también las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

Páginas del cuerpo

Para las páginas del cuerpo puede cargarse el siguiente tipo y tamaño de papel.

■ Tipo y tamaño de página del cuerpo

Elemento	Papel normal, papel reciclado
Peso del papel	Bandeja de alimentación: 52 g/m ² a 104 g/m ² (14-lb bond a 28-lb bond) ¹ Bandeja estándar / apilador de hojas del cuerpo: 52 g/m ² a 128 g/m ² (14-lb bond a 34-lb bond) ²
Orientación de la textura del papel (Textura del papel)	Papel de grano grueso (paralelo al lado largo)
Deformación del papel	5 mm (7/32") o menos
Tamaño ³	[Tamaño normal] A5 (210 mm × 148 mm (8 1/4" × 5 27/32")) B5 (257 mm × 182 mm (10 1/8" × 7 3/16")) A4 (297 mm × 210 mm (11 11/16" × 8 1/4")) Letter (279,4 mm × 215,9 mm (11" × 8 1/2"))
Espesor de un folleto	1,5 mm - 30 mm (1/16" - 1 3/16") 15 - 500 hojas (entre 15 y 300 hojas al utilizar papel normal y papel reciclado (85 g/m ² (23-lb bond)). Sin embargo, el número de hojas que se puede encuadernar dependerá del tipo de papel.)

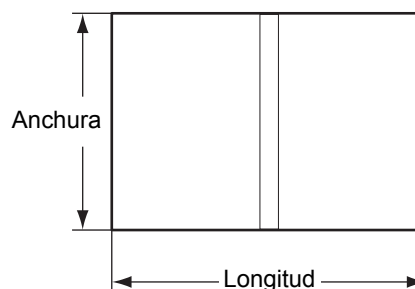
¹ A5-LEF no está disponible.

² A5-LEF es 64 g/m² a 128 g/m² (17-lb bond a 34-lb bond)

³ El tamaño de las páginas del cuerpo es el tamaño de encuadernación

Nota sobre el tamaño de la hoja de cubierta y las páginas del cuerpo

En este documento, el tamaño de la hoja de cubierta y las páginas del cuerpo para encuadernar se expresa en (anchura) × (longitud) mm.



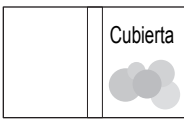
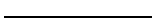
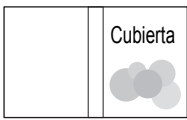
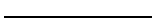
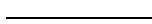
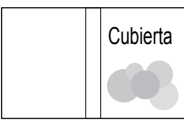
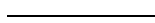
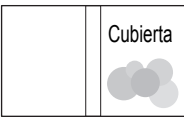
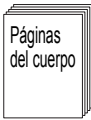
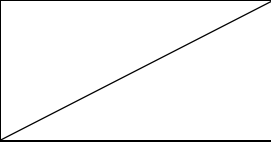
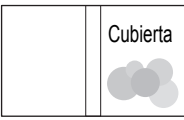
Manejo de folletos encuadernados

Si se guarda un folleto encuadernado con esta unidad en un lugar expuesto a la luz solar directa, altas temperaturas, alta humedad o un entorno herméticamente cerrado, la cola puede separarse y las páginas del cuerpo podrían desprenderse. Evite ubicaciones expuestas a la luz solar directa, altas temperaturas y alta humedad y guarde los folletos en un entorno que no esté herméticamente cerrado.

Restricciones de la impresora

Los datos originales para la cubierta no deben usarse en la impresora sin la bandeja de alimentación. Cuando el Perfect Binder está conectado a la impresora solo mediante la bandeja estándar, carga la cubierta impresa en el insertador hojas cubierta antes de la encuadernación.

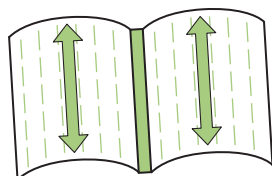
El tamaño y el tipo de papel utilizable varían según el lugar en el que se carga el papel. Para obtener más información, consulte "Papel utilizable" (p. 12).

Impresora	Bandeja estándar	Bandeja de alimentación	Insertador hojas cubierta	Datos de encuadernación
Modelo con bandeja de alimentación ComColor GD9630/ GD7330				B5/A5
				A4/B5/Letter
				A4/B5/A5/ Letter
				A4/B5/Letter
Modelo sin bandeja de alimentación ComColor GD9631				A4/B5/A5/ Letter

Textura del papel

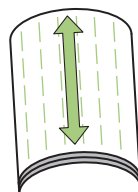
Hay dos tipos de papel: de grano grueso y de grano fino. La textura del papel es la orientación que toman las fibras durante el proceso de elaboración del papel, que influye en el acabado del encuadernado adhesivo.

Cubierta: papel de grano fino (recomienda)



Las fibras de papel son paralelas al lado corto del papel

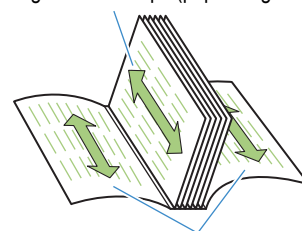
Páginas del cuerpo: papel de grano grueso (recomienda)



Las fibras de papel son paralelas al lado largo del papel

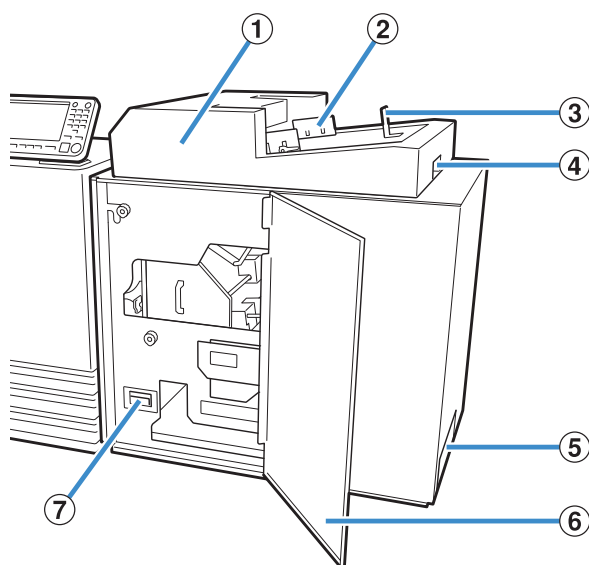
Cuando una hoja de grano grueso se usa como cubierta, la doblez (el lomo) se ondula, de manera que el folleto no queda perfectamente encuadernado. Asimismo, el folleto puede dañarse si se abre y cierra repetidamente. Si se utiliza una hoja de grano fino como página del cuerpo, el folleto puede resultar difícil de abrir, a causa de la rigidez del papel. Además, al abrir el folleto, las páginas del cuerpo podrían separarse del lomo. Utilice papel de grano fino para la cubierta y papel de grano grueso para las páginas del cuerpo, de modo que la textura del papel esté en paralelo al lado largo del folleto.

Páginas del cuerpo (papel de grano grueso)

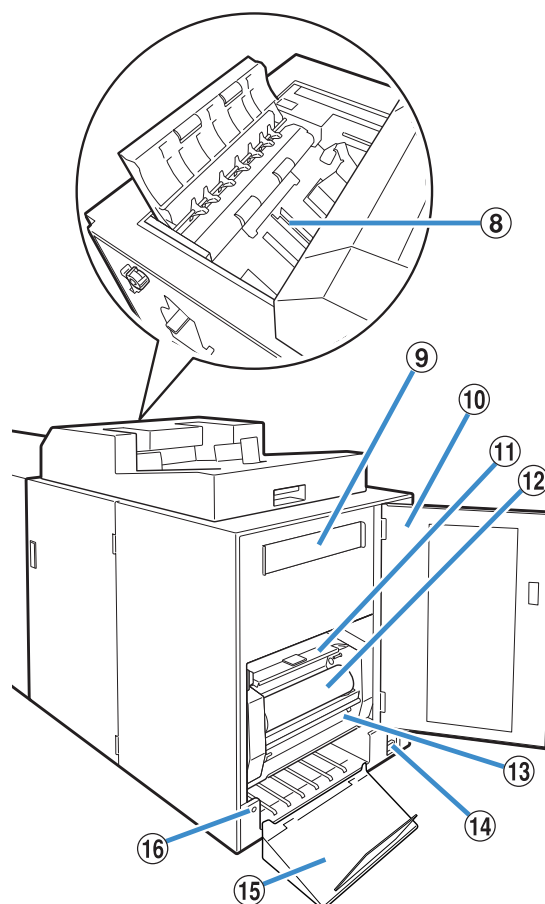


Cubierta (papel de grano fino)

Nombres de los componentes y funciones



- ① Insertador hojas cubierta**
Colocar hojas de cubierta para la encuadernación manual.
- ② Guías laterales**
Desplazar para ajustar el ancho de la cubierta de forma que el papel quede perfectamente alineado.
- ③ Guía final**
Desplazar para ajustar el final de la cubierta de forma que el papel quede perfectamente alineado.
- ④ Palanca de apertura del insertador hojas cubierta**
Utilizar para deslizar el insertador hojas cubierta.
- ⑤ Ranura de folletos**
Salida de folletos encuadernados.
- ⑥ Cubierta frontal**
Abrir la cubierta para quitar papel atascado o los sobrantes del depósito de recortes de las hojas de cubierta.
- ⑦ Depósito de recortes de las hojas de cubierta**
Recoge los sobrantes resultantes de cortar las hojas de cubierta (residuos de corte).
- ⑧ Apilador de hojas del cuerpo**
Cargar las hojas del cuerpo impresas para la encuadernación manual.

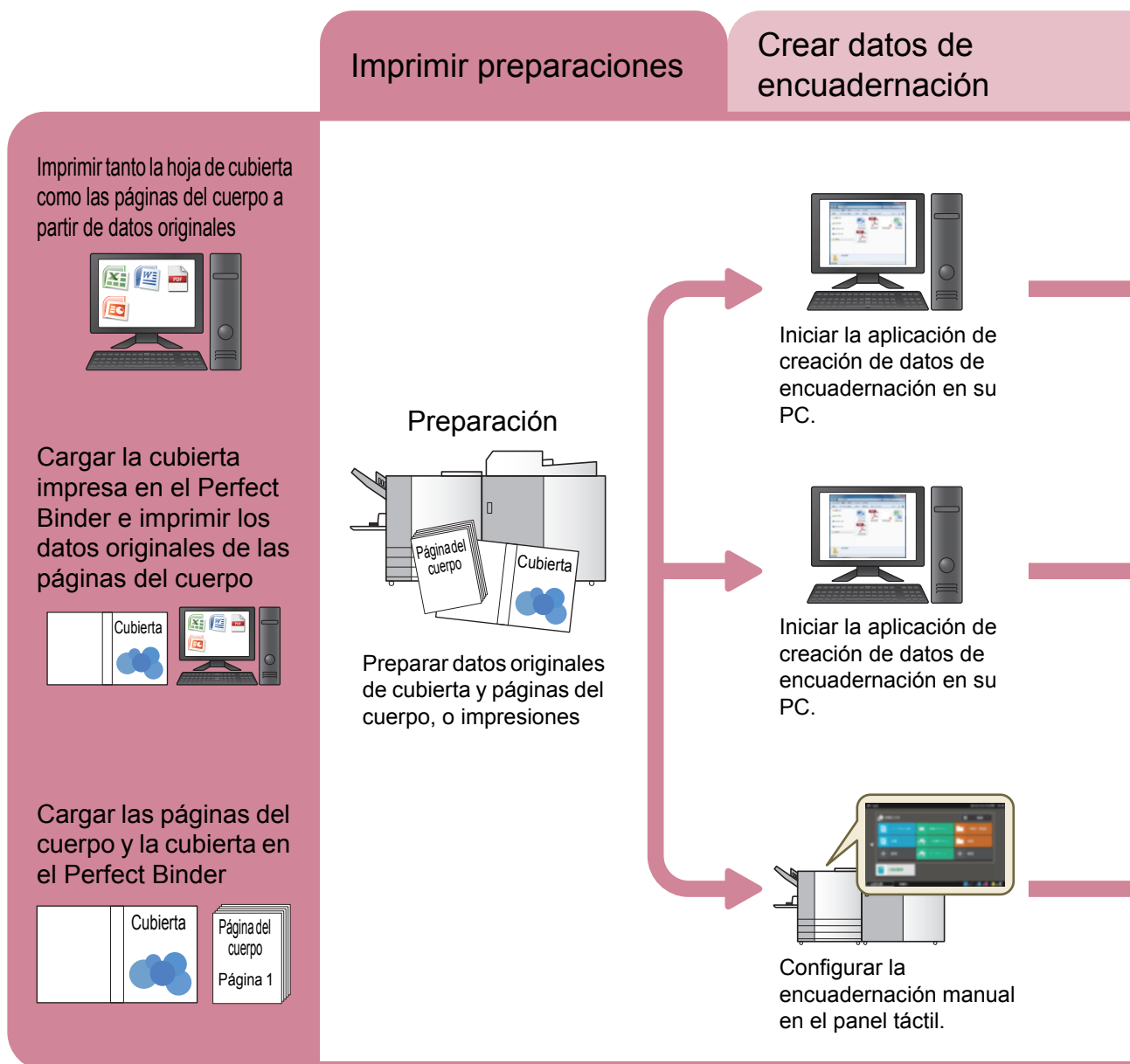


- ⑨ Filtro secundario**
Absorbe sustancias y olores vaporizados que se generan en la unidad cuando se calienta el pegamento.
- ⑩ Cubierta lateral**
Abrir esta cubierta para reponer los consumibles.
- ⑪ Cubierta de la hoja de cola**
Usar para mantener y suministrar la hoja de cola.
- ⑫ Hoja de cola**
Cargue la hoja de cola empleada para la encuadernación.
- ⑬ Rollo de encolado**
Ajuste el rollo de encolado usado para enrollar el protector transparente de la hoja de cola.
- ⑭ Interruptor alimentación principal**
Si el interruptor principal de alimentación de esta unidad está encendido, la alimentación de la unidad se encenderá y se apagará junto con la alimentación de la impresora.
- ⑮ Bandeja de salida**
Salida de los folletos.
- ⑯ Botón eject**
Presionar para expulsar los folletos.

Que puede hacer con el Perfect Binder

Puede realizar una encuadernación adhesiva con los tres métodos siguientes:

- Imprimir tanto la hoja de cubierta como las páginas del cuerpo a partir de datos originales
- Cargar la cubierta impresa en el Perfect Binder e imprimir los datos originales de las páginas del cuerpo
- Cargar las páginas del cuerpo y la cubierta en el Perfect Binder



- También es posible cortar la parte que sobresale de la hoja de cubierta al encuadernar. El ajuste para cortar o no la hoja de cubierta se puede cambiar con el "Menú Administrador". (p. 1-12 "Ajustes de cubierta para el Perfect Binder")
- Para obtener más información sobre los elementos para configuraciones y cómo transmitir datos originales, creados con un software distinto al de Perfect Binding Software, a través de un controlador de la impresora o controlador de la impresora dedicado compatible con PostScript 3 (si se ha instalado el controlador de impresión opcional), consulte "Uso del controlador de la impresora" (p. 1-4) o la guía del usuario del controlador de impresión (ComColorExpress FS2000C).

Existen dos procesos para la encuadernación adhesiva:

- Proceso de creación de datos de encuadernación: crear datos de encuadernación utilizando Perfect Binding Software
- Proceso de encuadernación: Encuadernar las impresiones usando el Perfect Binder

Proceso de encuadernación

Crear datos de encuadernación

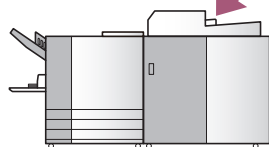
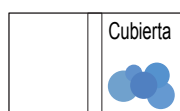


Cargar datos originales para ajustar imposición y editar datos.

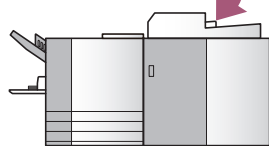
Crear datos de encuadernación



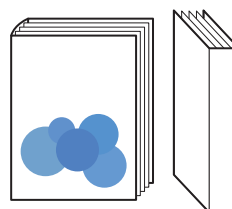
Cargar datos originales para ajustar imposición y editar datos.



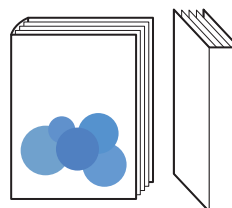
Cargar la cubierta impresa en el insertador hojas cubierta del Perfect Binder.



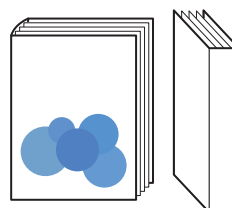
Cargar la cubierta impresa en el insertador hojas cubierta del Perfect Binder.
Cargue las páginas del cuerpo en el apilador de hojas del cuerpo.



Imprimir y encuadernar la cubierta y las páginas del cuerpo



Encuadernación de páginas del cuerpo impresas



Encuadernación

Encuadernación adhesiva

En esta sección se describe el método, los términos y la estructura de esta unidad.

Método de encuadernación

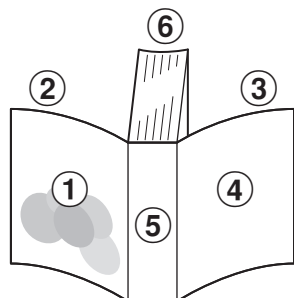
El encuadernador adhesivo no usa grapas: la cola pega las páginas del cuerpo a la página de cubierta. Se crea un folleto envolviendo las páginas del cuerpo con una sola hoja de cubierta en la que se imprimen la portada, el lomo y la contraportada.

Con el Perfect Binder se puede crear un folleto imprimiendo directamente los datos originales con la impresora. También es posible crear un folleto cargando la unidad con una hoja de cubierta y páginas del cuerpo impresas de antemano.

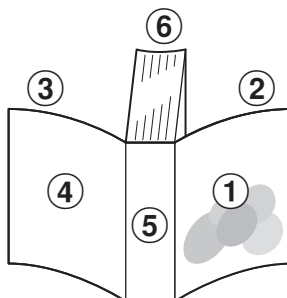
Términos

En esta sección se describen los términos de encuadernación que se utilizan en el presente guía.

Términos de la encuadernación adhesiva



• Cuando el lado de encuadernación es [Derecha]



• Cuando el lado de encuadernación es [Izquierda]

- ① Cubierta 1
- ② Cubierta 2
- ③ Cubierta 3
- ④ Cubierta 4
- ⑤ Lomo
- ⑥ Páginas del cuerpo

Término	Descripción
Datos de encuadernación	Datos originales con datos de cubierta y datos de páginas del cuerpo
Datos de cubierta	Datos originales para imprimir en la cubierta
Datos de página del cuerpo	Datos originales para imprimir en las páginas del cuerpo
Cubierta 1	Lado delantero de la cubierta delantera (externo)
Cubierta 2	Lado trasero de la cubierta delantera (interno)
Cubierta 3	Lado trasero de la cubierta trasera (interno)
Cubierta 4	Lado delantero de la cubierta trasera (externo)
Lomo	Parte a la cual se fijan las páginas
Espesor de un folleto	Espesor del cuerpo principal (excluyendo el espesor de las cubiertas)
Hoja de separación	Hoja sin imprimir por ambos lados (en este manual)

Términos de estado del Perfect Binder

Término	Descripción
Impresora	Las impresoras se pueden conectar al Perfect Binder (serie ComColor GD)
Calentador de cola	Calentador que calienta la temperatura de la cola a 180 °C y el depósito de cola a 155 °C
Modo de calentamiento	Estado en el que aumenta la temperatura de la cola y del depósito a un nivel adecuado
Modo de espera	Estado en el que la cola y el depósito alcanzaron la temperatura adecuada y en el que la unidad está lista para encuadernar
Modo de enfriamiento	Estado en el que el calentador de la cola trabaja a menor temperatura para evitar el deterioro del producto
Modo de reposo	Un estado en el que se detiene el calentamiento del calentador de cola para suprimir el consumo de alimentación del Perfect Binder

■ Vinculación con la impresora

El estado del Perfect Binder puede cambiar tal y como se indica a continuación, dependiendo del estado de la impresora.

Impresora		Perfect Binder
- La alimentación para operaciones está encendida - Recuperación del modo de ahorro de energía		Comienza en el “modo de calentamiento” o “modo de reposo”, según los “Ajustes Menú Administrador”*
- Ajuste ahorro energía - Luz de fondo desactivada - Consumo de alimentación (modo reposo) (Estándar)		La unidad entrará en el modo reposo.
- La alimentación para operaciones está apagada - Ajuste ahorro energía - Consumo de alimentación (modo reposo) (Bajo)		La alimentación se apaga.

* Esto se puede configurar con “Configuración de Perfect Binder” (p. 1-11).

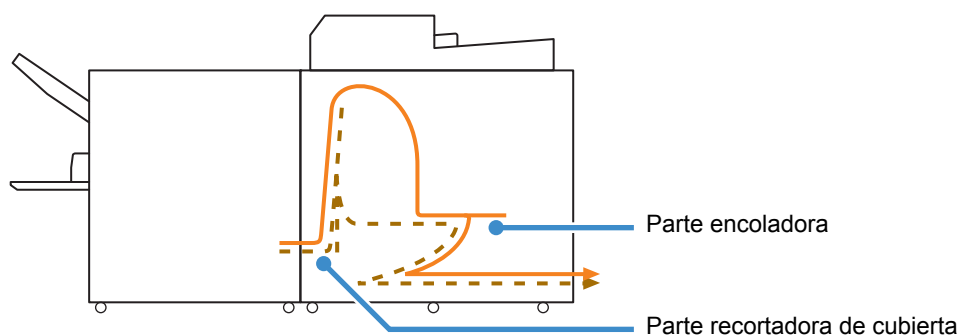
Recorrido de alimentación de papel

A continuación se muestra cómo se transfieren la cubierta y las páginas del cuerpo en el Perfect Binder para crear un folleto.

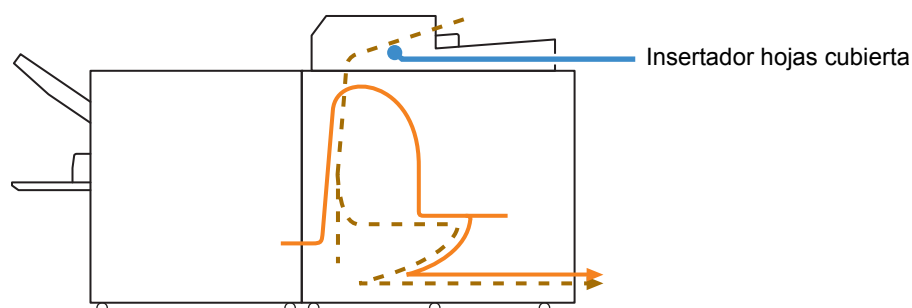
—▶ : ruta de las hojas de la página del cuerpo

- - -▶ : ruta de la hoja de cubierta

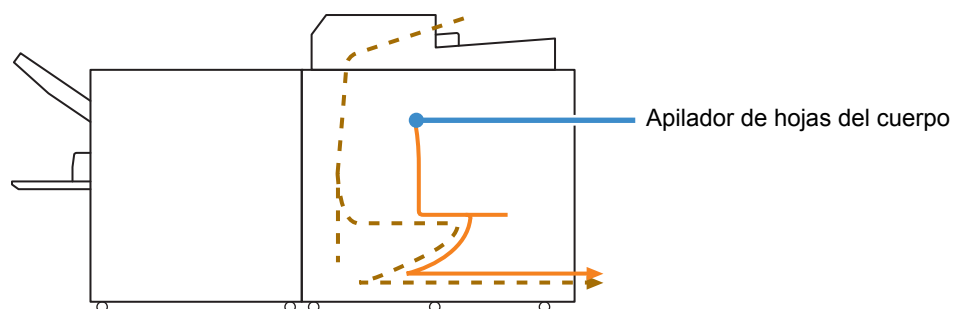
<Cuando se imprimen la cubierta y las páginas del cuerpo a partir de datos originales y se encuadernan>



<Cuando se imprimen las páginas del cuerpo a partir de datos originales y se encuadernan con la cubierta impresa>



<Cuando se encuadernan la cubierta impresa y las páginas del cuerpo cargadas en el Perfect Binder>



Preparativos de encuadernación

Antes de encuadernar, prepare al Perfect Binder para su utilización.



- Cuando la alimentación eléctrica del Perfect Binder está apagada, no se enciende automáticamente al enviar el trabajo de encuadernación. Encienda manualmente el interruptor de alimentación principal antes de usar.

Alimentación

El interruptor principal de alimentación del Perfect Binder se ubica a la derecha de la unidad. Si el interruptor principal de alimentación de esta unidad está encendido, la alimentación de la unidad se encenderá y se apagará junto con la alimentación de la impresora.

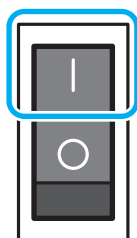
Encendido de la alimentación

1 Asegúrese de que la alimentación eléctrica de la impresora está desconectada.

Si la alimentación eléctrica está desconectada, la tecla [Power] del panel de operaciones de la impresora no se encenderá.

Mantenga encendida la alimentación principal de la impresora.

2 Encienda el interruptor principal de alimentación del Perfect Binder.



3 Pulse la tecla [Power] en el panel de operaciones de la impresora.



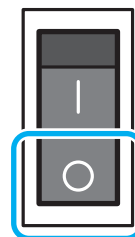
- Cuando la corriente está encendida, el Perfect Binder comienza en modo de reposo o en modo de calentamiento. Puede modificar el modo de inicio en "Ajustes Menú Administrador". (p. 1-11 "Configuración de Perfect Binder")

Apagado de la alimentación

1 Asegúrese de que la alimentación eléctrica de la impresora está desconectada.

Mantenga encendida la alimentación principal de la impresora.

2 Apague el interruptor principal de alimentación del Perfect Binder.



- La alimentación principal del Perfect Binder está apagada, las funciones del Perfect Binder no pueden usarse en la impresora. Además, las funciones y las ilustraciones del Perfect Binder no se muestran en el panel de operaciones y en RISO Console.

Estado de la unidad

Confirme el estado del Perfect Binder y de la impresora. Para realizar una encuadernación adhesiva, es necesario que la alimentación del Perfect Binder esté encendida y que la cola esté a una temperatura adecuada.



- El estado de la impresora y del Perfect Binder pueden comprobarse en el panel de operaciones y en la RISO Console. Para obtener más información sobre el método de confirmación en la RISO Console, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

Cambio de estado del Perfect Binder

El Perfect Binder puede operar en los cuatro modos siguientes:

Cuando la corriente está encendida, el Perfect Binder pasa a modo de reposo o a modo de calentamiento.

- Modo de calentamiento**
El Perfect Binder calienta la cola y el depósito de cola. Cuando ambos alcanzan la temperatura adecuada, la unidad pasa a modo de espera y entonces estará lista para encuadernar.
- Modo de espera**
La unidad está lista para encuadernación.
- Modo de enfriamiento**
Si no se inicia el trabajo de encuadernación a la hora fijada por el administrador, la unidad entrará en un modo de bajada de temperatura del calentador de cola para evitar el deterioro de la misma.
- Modo de reposo**
La cola y el depósito de cola no se calentarán. Excepto en el modo de espera, el Perfect Binder comienza a calentar la cola y el depósito cuando se envía el trabajo de encuadernación. Cuando ambos alcanzan la temperatura adecuada, comienza la encuadernación.

Relación entre el estado de la unidad y las operaciones de encuadernación

La relación entre el estado de la unidad y las operaciones de encuadernación son las siguientes:

Ver	Estado de la unidad	Trabajo de encuadernación
Calentamiento (Encuadernación no disponible)	Modo de calentamiento	N/D
Listo para iniciar la encuadernación.	Modo de espera	✓
Enfriamiento (Encuadernación no disponible)	Modo de enfriamiento	N/D
Reposo (Encuadernación no disponible)	Modo de reposo	N/D



- El tiempo hasta que la unidad pasa al modo de enfriamiento o al modo de reposo se puede configurar en "Ajustes Menú Administrador". (p. 1-11 "Configuración de Perfect Binder")

Cargar páginas del cuerpo y cubierta (encuadernación manual)

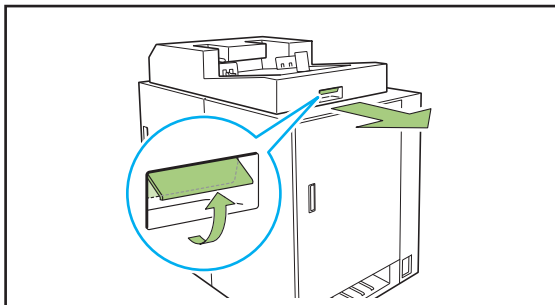
Para encuadernar el folleto de manera manual (fuera de línea), cargue las cubiertas impresas y las páginas del cuerpo en el Perfect Binder. Cargue las cubiertas en el insertador de hojas de cubierta y las hojas del cuerpo en el apilador de hojas del cuerpo. Cargue una cantidad de páginas adecuada al tamaño de un folleto.



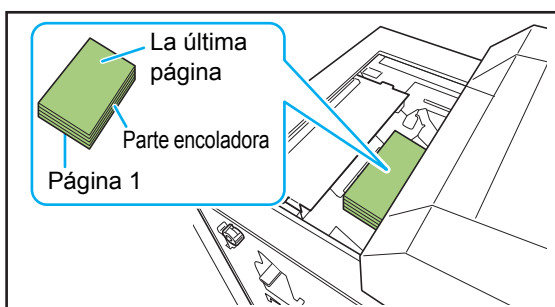
- Para obtener más información sobre la encuadernación manual, consulte el procedimiento en "Encuadernación adhesiva manual" (p. 1-10).

Cargar las páginas del cuerpo

1 Deslice el insertador hojas cubierta levantando la palanca derecha.



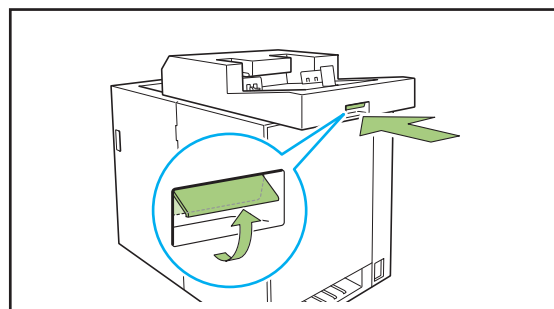
2 Cargue las páginas del cuerpo impresas en el apilador de hojas del cuerpo.



- El método de carga varía dependiendo del lado de encuadernación.
 - Encuadernación izquierda, encuadernación superior: Cargue la última página hacia arriba
 - Encuadernación derecha: Cargue la primera página hacia arriba (p. 25 "Carga del papel para encuadernación manual")

3 Cierre el insertador hojas cubierta.

Deslice el insertador hojas cubierta levantando la palanca derecha.



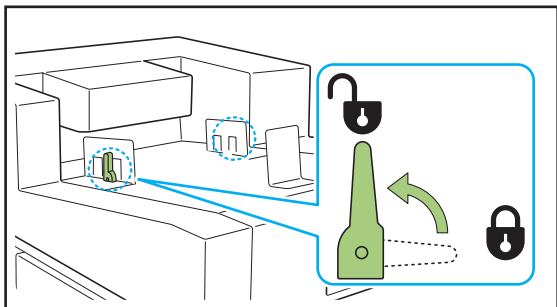
- Si suelta la palanca derecha al deslizar el insertador hojas cubierta, el tapón impedirá el cierre. Levante la palanca de nuevo para deslizar y cerrar el insertador hojas cubierta.

Cargar las páginas de cubierta



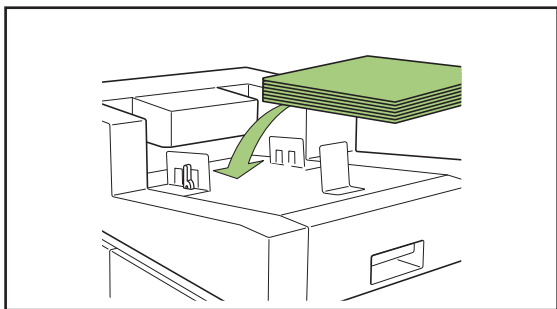
- Si alguna de las siguientes imágenes figura a menos de 5 mm (7/32") del margen de encuadernación de la cubierta, la cola no se fijará y las páginas del cuerpo se separarán fácilmente. Por favor, tenga cuidado cuando elabore la cubierta.
 - Color negro sólido y fuerte
 - Una línea reglada más ancha que 3 puntos

1 Cambie la palanca de bloqueo a la posición de “Liberar” y despliegue las guías laterales.



2 Cierre el Insertador hoja cubierta.

Cargue la cubierta hacia arriba. Tenga cuidado de que los bordes de la cubierta no entren en contacto con las guías laterales ni se doblen.



• La orientación de la cubierta varía según el lado de encuadernación.

Encuadernación izquierda



Dirección de carga

Cubierta 4	Cubierta 1
------------	------------

Encuadernación derecha

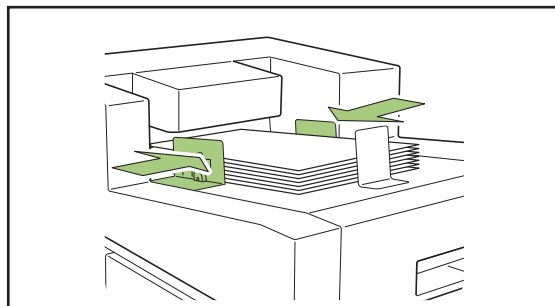


Dirección de carga

Cubierta 1	Cubierta 4
------------	------------

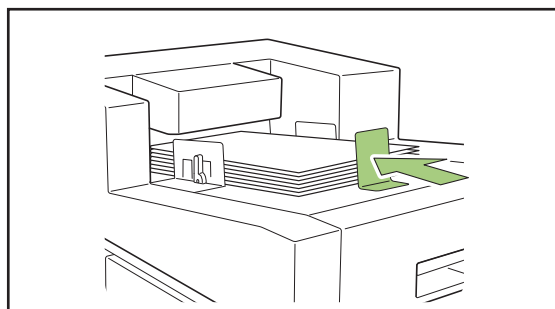
3 Ajuste las guías laterales al tamaño de la hoja de cubierta.

Deslice las guías laterales a los lados de la cubierta para ajustarlas a su tamaño y fíjelas con la palanca en la posición “Bloqueo”.



4 Ajuste el tope al tamaño de la hoja de cubierta.

El tope se fija con el imán.



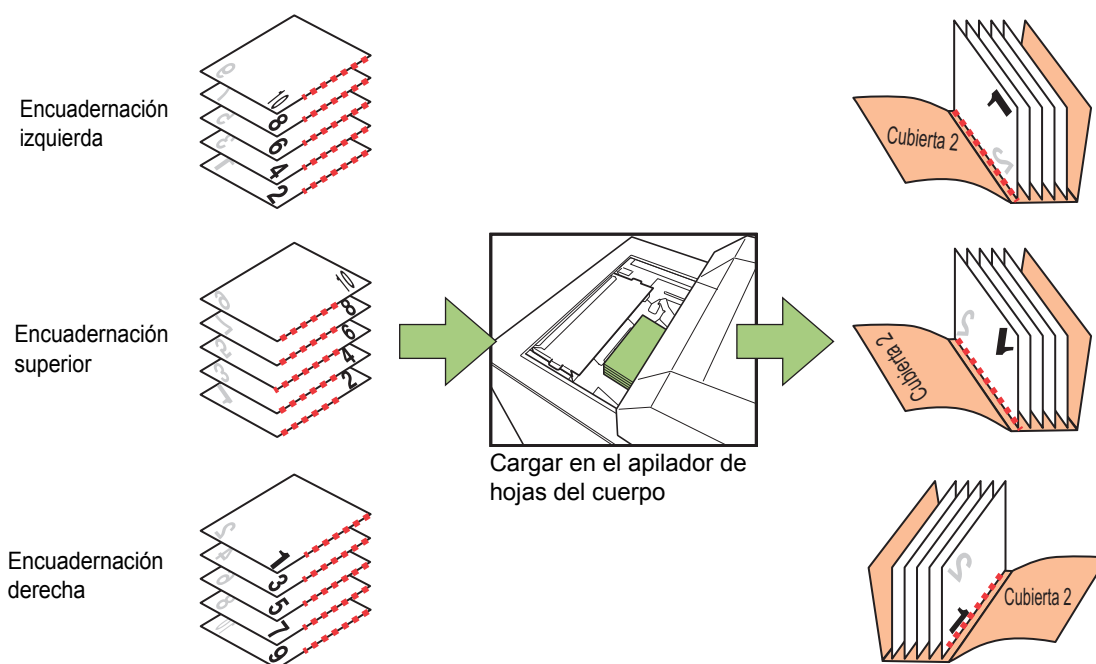
• Deslice el tope hasta el final de la hoja para ajustarlo a la cubierta. Si la cubierta no se ha cargado correctamente, podría no entrar en el Perfect Binder.

Carga del papel para encuadernación manual

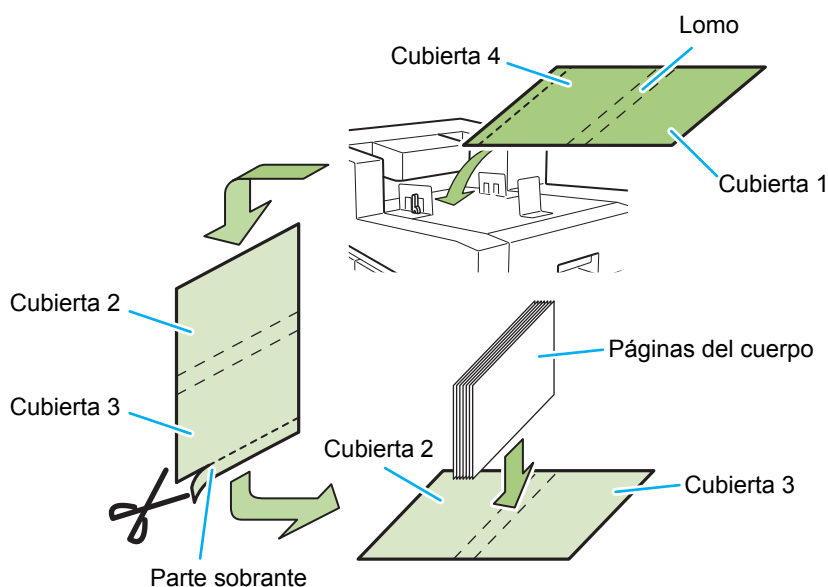
Cuando cargue las páginas del cuerpo impresas, tenga cuidado con la orientación y con el orden. El método de carga varía dependiendo del lado de encuadernación.

- Encuadernación izquierda, encuadernación superior: Cargue la última página hacia arriba
- Encuadernación derecha: Cargue la primera página hacia arriba

Al cargar datos originales con Perfect Binding Software e imprimir y encuadernar los datos, estos se guardan automáticamente.



Cargar la página de cubierta exterior (cubierta 1, cubierta 4) hacia arriba. La parte sobrante de la hoja de cubierta se recorta automáticamente según los ajustes de “Ajustes de cubierta para el Perfect Binder” (p. 1-12).



- Para encuadernar un folleto por la izquierda o por la parte superior, imprima las páginas del cuerpo desde la primera página. (Las páginas salen boca abajo.) Para encuadernar un folleto por la derecha, imprima las páginas del cuerpo desde la última página. (Las páginas salen boca arriba.)

Encuadernación

Esta sección describe las operaciones de encuadernación.

Además de las operaciones básicas al utilizar Perfect Binding Software, esta sección describe las operaciones y ajustes de trabajos de encuadernación a través del controlador de la impresora y los ajustes Menú Administrador relacionados con la encuadernación.

Operaciones básicas de Perfect Binding Software

.....p. 1-2

Please use Esta sección describe el flujo de operaciones que utilizan Perfect Binding Software.

Uso del controlador de la impresora.....p. 1-4

Esta sección describe el flujo de operaciones con el controlador de la impresora y los elementos para configuración.

Operaciones para trabajos de encuadernación

.....p. 1-8

Esta sección describe cómo suspender temporalmente un trabajo de encuadernación y cómo cambiar los ajustes.

Ajustes Menú Administradorp. 1-11

Esta sección describe los ajustes relacionados con encuadernación en el menú del administrador.



Operaciones básicas de Perfect Binding Software

Puede enviar los datos originales desde el PC e imprimir y encuadernar folletos con el Perfect Binder.

Existen dos métodos de creación de folletos a partir de datos.

- Usando datos originales para las páginas de cubierta y del cuerpo
- Usando datos originales solo para las páginas del cuerpo (la cubierta ya está impresa)

Please use Esta sección describe el flujo de operaciones que utilizan Perfect Binding Software.



- Para obtener más información sobre operaciones con la aplicación de creación de datos de encuadernación (Perfect Binding Software) y formatos de archivo compatibles, consulte la “Guía de aplicaciones”.
- Para obtener más información sobre los elementos para configuraciones y cómo transmitir datos originales, creados con un software distinto al de Perfect Binding Software, a través de un controlador de la impresora o controlador de la impresora dedicado compatible con PostScript 3 (si se ha instalado el controlador de impresión opcional), consulte “Uso del controlador de la impresora” (p. 1-4) o la guía del usuario del controlador de impresión (ComColorExpress FS2000C).

● 1 Prepare el original.

Prepare los datos para la cubierta y las páginas del cuerpo creados con un producto Microsoft Office, como por ejemplo Microsoft Word o en formato PDF.

● 2 Abra la Perfect Binding Software.

● 3 Cargue datos originales y crear datos de encuadernación.

Para detalles sobre Perfect Binding Software, consulte la “Guía de aplicaciones”.

● 4 Confirme la vista previa.

● 5 Cargue el papel.

Si está usando una cubierta impresa, cargue las insertador hojas cubierta.



- Cambie los ajustes de la impresora [Selección de papel] según el tamaño del papel que ha cargado en la bandeja de alimentación.
Si el tamaño del papel es diferente entre el ajuste [Selección de papel] y el papel cargado, puede que no se obtenga el resultado esperado.



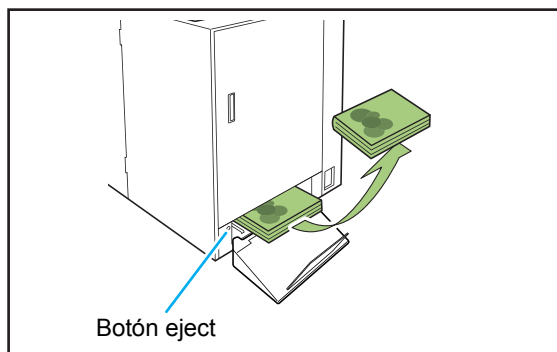
- Para obtener más información sobre carga de papel, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.
- Para obtener más información sobre cómo cargar una cubierta impresa, consulte “Cargar páginas del cuerpo y cubierta (encuadernación manual)” (p. 23).
- Puede cargar la hoja de cubierta impresa en la bandeja de alimentación.

● 6 Envíe el trabajo de encuadernación desde la Perfect Binding Software.

El papel de salida de los datos originales impresos se encuaderna directamente con esta unidad y se completa un folleto.

● 7 Quitar el folleto.

Recoja los folletos encuadernados de ranura de folletos, en la parte baja del lado derecho de la máquina.



PRECAUCIÓN

Justo después de la encuadernación, el lomo del folleto está muy caliente.

Tenga cuidado de no quemarse.



- Cuando no hay ningún folleto en la ranura de folletos, pulse el botón eject para moverlo a la ranura de folletos. Pulsar de nuevo el botón eject para detener el folleto y moverlo.

Uso del controlador de la impresora

Esta sección describe cómo asignar datos originales como la cubierta y las páginas del cuerpo al enviar un trabajo de encuadernación y los elementos de ajuste de la pantalla del controlador de la impresora.



- Los elementos de ajuste mostrados varían en función de los elementos seleccionados o los ajustes realizados por el administrador.
- Si el equipo opcional necesario para el ajuste no está conectado, el elemento de ajuste no se mostrará.
- Antes de realizar una encuadernación adhesiva, establezca los ajustes del controlador de la impresora en su PC.
- Para imprimir datos variables, utilice la combinación de correspondencia de Microsoft Word.

Ajustar la configuración de la impresora

Ajuste la configuración de la impresora cuando utilice el controlador de la impresora por primera vez o al agregar equipos opcionales a la impresora.

1 Abra la pestaña [Entorno].

Aparece la pestaña [Entorno] cuando se hace clic derecho en la impresora que se está utilizando en [Dispositivos e impresoras] en el menú [Iniciar] y se abre [Propiedades de impresora].

2 Haga clic en [Obt. datos impres.].

La información de la configuración opcional se obtiene automáticamente de la impresora. La información obtenida de la unidad se muestra en [Configuración impresora].



- Para ajustar la configuración de la impresora manualmente, seleccione [Finalizador:] – [ON (Encuadernador adhesivo)].

3 Haga clic en [Entr papel personaliz.].

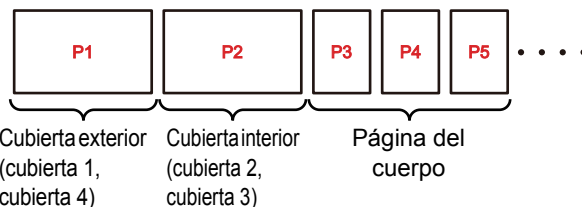
Puede registrar hasta 99 elementos con un tamaño de papel irregular. Para obtener más información sobre el método de registro del tamaño de papel, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

Asignar los datos originales a la hoja de cubierta y páginas del cuerpo

Los datos originales se dividen en hojas de cubierta y páginas del cuerpo e impresas. La asignación de páginas depende del ajuste de [Impresión dúplex] de la hoja de cubierta. Prepare los datos originales de acuerdo con el tipo de cubierta.

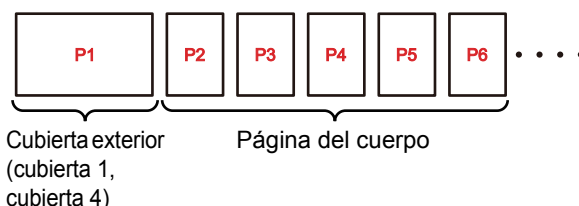
Impresión dúplex de la hoja de cubierta

Las dos primeras páginas de los datos originales se asignan a las hojas de cubierta de la portada y contraportada. El resto de páginas se asignan a las páginas del cuerpo.



Impresión simplex en la hoja de cubierta (cubiertas interiores vacías)

La primera página de los datos originales se asigna a la hoja de cubierta. El resto de páginas se asignan a las páginas del cuerpo.



Ejemplo de realización de los datos originales

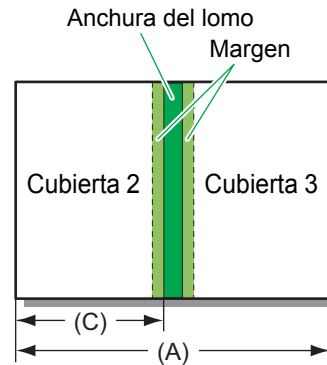
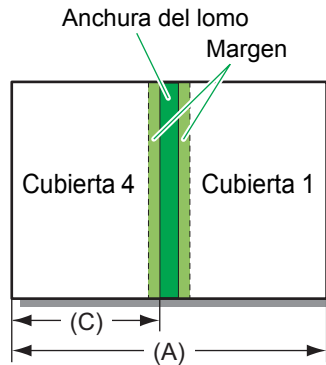
Registre previamente el tamaño del papel según la aplicación utilizada. Si no se registra previamente, el tamaño de la hoja de cubierta se configurará automáticamente como tamaño de papel regular.

Debe cumplirse la siguiente condición para el ancho de la hoja de cubierta:

“Longitud de hoja de cubierta (A)” $\geq$ “Longitud de páginas del cuerpo (C) $\times$ 2 + anchura del lomo”

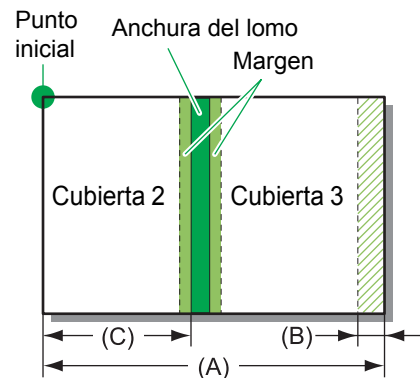
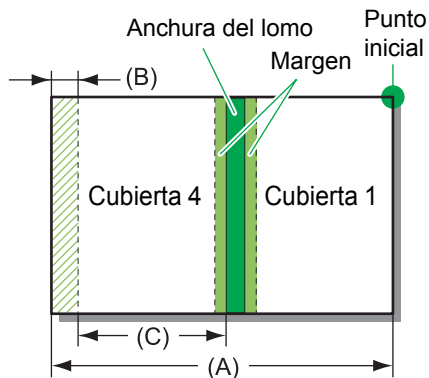


- Realice los datos originales en el tamaño de acabado. La parte a recortar (área a recortar) y la posición (punto inicial) no son necesarios.



- Al realizar una encuadernación adhesiva mediante un controlador de la impresora compatible con PostScript 3 (si se ha instalado el controlador de impresión opcional), cree el original al añadir un área a recortar (B).
- Para la Cubierta 1 y la Cubierta 4, ajuste el diseño con la esquina superior derecha como punto inicial.
- Para la Cubierta 2 y la Cubierta 3, ajuste el diseño con la esquina superior izquierda como punto inicial.

“Longitud de hoja de cubierta (A)” $\geq$ “Longitud de páginas del cuerpo (C) $\times$ 2 + anchura del lomo + área a recortar (B)”



1 En la pestaña [Entorno], registre el tamaño original de la cubierta incluyendo el ancho del lomo en [Entr papel personaliz].

Para obtener más información sobre el método de registro del tamaño de papel, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

2 Seleccione el tamaño original para la hoja de cubierta.

El tamaño de papel irregular registrado en el Paso 1 se añade al tamaño de papel de la aplicación con que se creó el original.



- Si alguna de las siguientes imágenes figura a menos de 5 mm (7/32") del margen de encuadernación de la cubierta, la cola no se fijará y las páginas del cuerpo se separarán fácilmente. Por favor, tenga cuidado cuando elabore la cubierta.
 - Color negro sólido y fuerte
 - Una línea reglada más ancha que 3 puntos
- Para conocer la anchura del lomo, realice un folleto de muestra para medir el grosor con el papel y el número de páginas elegidos para la encuadernación.

Realizar una encuadernación adhesiva

El flujo de operaciones es el siguiente.

1 Abra la pantalla del controlador de la impresora.

2 Seleccione el nombre de la impresora y haga clic en [Preferencias] o [Detalles].

Los nombres de los botones anteriores pueden variar según la aplicación.

3 En la pestaña [Acabado], active la casilla [Encuadernación adhesiva].

Si se activa la casilla [Encuadernación adhesiva], se activa [Detalles].

4 Realice los ajustes necesarios.

Para obtener más información sobre el elemento disponible, consulte la pestaña [Acabado].

5 Haga clic en [Aceptar].

La pantalla regresa al cuadro de diálogo de la impresora.



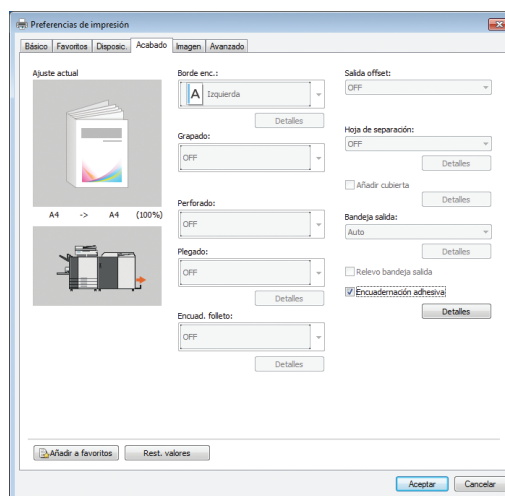
• Cuando la casilla de verificación [Intercalar] esté seleccionada en el cuadro de diálogo de impresión, anule la selección.

Si no se anula la selección, los datos se enviarán del ordenador a la impresora tantas veces como número de copias se haya especificado.

6 Haga clic en [Imprimir] o en [OK].

La encuadernación adhesiva comienza.

Pestaña [Acabado]



Encuadernación adhesiva

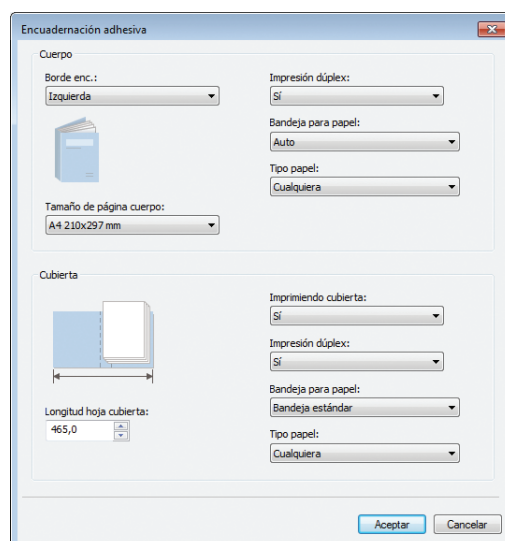
Para realizar la encuadernación adhesiva, seleccione [Encuadernación adhesiva].

Haga clic en [Detalles] para ver el cuadro de diálogo [Encuadernación adhesiva].

En el cuadro de diálogo [Encuadernación adhesiva], puede configurar por separado el papel, tipo y tamaño para la hoja de cubierta y las páginas del cuerpo.



• El resto de elementos de la pestaña [Acabado] y los botones no estarán disponibles.



■ Borde enc. (Cuerpo)

Seleccione el lado de encuadernación del folleto.
Aparecerá una imagen de un folleto encuadernado en la posición seleccionada.

[Izquierda] / [Derecha]

■ Tamaño de página cuerpo

Seleccione el tamaño de las páginas del cuerpo del folleto.

■ Impresión dúplex (Cuerpo)

Seleccione si desea usar impresión dúplex para las páginas del cuerpo.

[Sí] / [No]

■ Bandeja para papel (Cuerpo)

Seleccione la bandeja de alimentación para la hoja del cuerpo.

[Auto]

La bandeja se selecciona automáticamente dependiendo de los detalles configurados del tipo de papel y el tamaño de las páginas del cuerpo.

[Bandeja aliment. 1] - [Bandeja aliment. 3]

Seleccione la bandeja de alimentación que se utilizará.

[Bandeja estándar] o [Alim. de alta cap.] opcional

Seleccione la bandeja estándar.

■ Tipo papel (Cuerpo)

[Cualquiera]

Seleccione una bandeja de alimentación de acuerdo con los detalles configurados en [Tamaño de página cuerpo]. Se ajusta al tipo de papel de la bandeja de alimentación compatible o bien a [Tipo papel def. "cualq."] de la pestaña [Entorno].

[Normal]

[Papel IJ] / [Mate]

Seleccione uno de estos ajustes si utiliza papel IJ o similar.

[Alta calidad]

[Tarjeta-IJ]

■ Longitud hoja cubierta

Establezca la longitud (lado largo) de los ajustes de la hoja de cubierta.

Especifique la longitud del papel (incluyendo la parte a cortar) establecida en la bandeja de alimentación de la impresora.

■ Imprimiendo cubierta

Puede encuadernar un folleto con una cubierta impresa y configurar si se imprimirá o no la hoja de cubierta.

[Sí]

La hoja de cubierta y las páginas del cuerpo se imprimen y encuadernan.

[No]

Solo se imprimen las páginas del cuerpo. En el modelo sin bandeja de alimentación, una hoja de cubierta impresa se encuaderna alimentada desde el insertador de hojas de cubierta.

■ Impresión dúplex (Cubierta)

Seleccione si desea usar impresión dúplex para la hoja de cubierta.

[Sí] / [No]

■ Bandeja para papel (Cubierta)

Seleccione la bandeja de alimentación para la hoja de cubierta. Los elementos de la selección variarán dependiendo de los ajustes en [Tamaño de página cuerpo] e [Imprimiendo cubierta].

[Bandeja aliment. 1] - [Bandeja aliment. 3]

Seleccione la bandeja de alimentación que se utilizará.

[Bandeja estándar] o [Alim. de alta cap.] opcional

Seleccione la bandeja estándar.

[Insertador hoja cub.]

Seleccione el insertador de hojas de cubierta.

■ Tipo papel (Cubierta)

Ajuste el tipo de papel de la hoja de cubierta. El ajuste de la cantidad de tinta y el procesamiento de imagen para el tipo de papel seleccionado se realizan durante la impresión. Para obtener más información, consulte "Tipo papel (Cuerpo)".



- No es posible seleccionar la misma bandeja de alimentación para la hoja de cubierta y las páginas del cuerpo. Seleccione una bandeja de alimentación distinta para ellas dependiendo del tipo de papel y el tamaño.

- Para [Longitud hoja cubierta], ajuste la longitud del lado largo de la hoja de cubierta en la bandeja de alimentación.

La longitud de la cubierta no puede ser menor que el total de los lados cortos de dos páginas del cuerpo y del espesor del lomo.

- Si desea o no cortar la parte que sobresale de la hoja de cubierta se determina basándose en el ajuste para [Corte cubierta]. El ajuste en el caso de cortar la hoja de cubierta se puede cambiar con los ajustes Menú Administrador. (p. 1-12 "Ajustes de cubierta para el Perfect Binder")

Operaciones para trabajos de encuadernación

Los ajustes respecto a la lista de trabajos que la impresora y el Perfect Binder están procesando se operan desde la impresora. En esta sección se describe el trabajo de que se está realizando (trabajo de encuadernación).

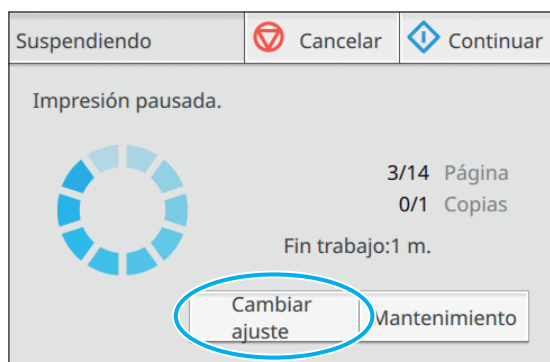
Cambiar los ajustes durante la impresión

1 Pulse la tecla [Stop] en la impresora.

Se muestra la pantalla [Suspendiendo].

2 Toque [Cambiar ajuste].

Se muestra la pantalla [Cambiar ajuste].



3 Cambio de ajustes.

Puede cambiar los siguientes ajustes.

- Impresión lenta
- Densidad impresión
- Bandeja hojas cuerpo

Puede seleccionar la bandeja para la hoja de cubierta y las páginas del cuerpo o establecer el tipo y tamaño de papel.

- Posición imagen

4 Toque [Cerrar].

5 Toque [Continuar].

Comienza la impresión del trabajo configurado.



- Para obtener más información sobre el método y elementos de ajustes, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.
- La [Bandeja hojas cuerpo] puede usarse solamente en la pantalla de [Cambiar ajuste]. No se puede cambiar el ajuste desde la pantalla [Lista de trabajos en espera].

Cambio de los ajustes de un trabajo en espera

Los ajustes de un trabajo de encuadernación adhesiva se pueden cambiar desde la lista de trabajos en espera de la impresora.

1 En la pantalla [Inicio1] de la impresora, toque [Imprimir].

2 Seleccione el trabajo.

3 Toque [Cambiar ajuste] en el submenú.

Puede cambiar los siguientes ajustes.

- Impresión lenta
- Densidad impresión
- Posición imagen

4 Toque [Cerrar] y, a continuación, pulse la tecla [Start].

Ajustar funciones de encuadernación

En la pantalla [Mantenimiento] de la impresora, puede comprobar la temperatura de la unidad de cola en el Perfect Binder. Además, la pantalla [Inicio2], puede configurar las funciones para encuadernación manual.

Temperatura cola

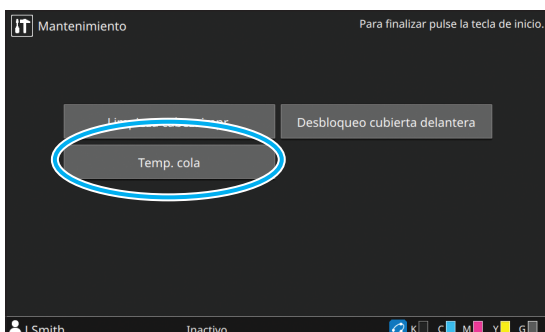
Puede comprobar el estado de la unidad de cola (cola y depósito) antes de enviar el trabajo de encuadernación.

El trabajo de encuadernación no comenzará hasta que la unidad de cola haya alcanzado la temperatura adecuada. Si la cola está demasiado fría, toque [Precalentar].

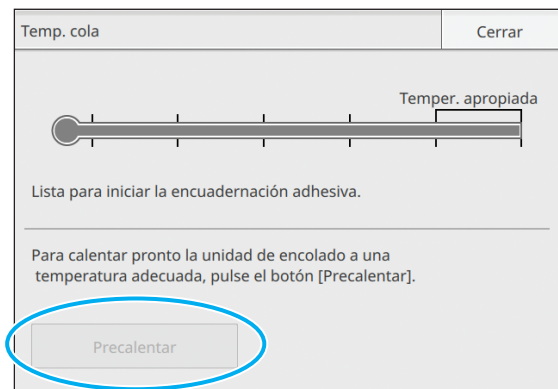


- Puede llevar bastante tiempo calentar la unidad de cola a la temperatura adecuada. Se recomienda confirmar la temperatura de la unidad de cola antes de enviar el trabajo.
- En la pantalla de [Temp. cola], la temperatura se indica con una barra (cinco niveles) y un mensaje.
- Los trabajos enviados a la impresora no se imprimirán hasta que el trabajo de calentamiento haya terminado.

1 En la pantalla [Mantenimiento] de la impresora, toque [Temp. cola].



2 Cuando la temperatura de la cola es baja, toque [Precalentar].



- Toque este botón cuando el insertador hojas cubierta frontal y lateral estén cerrados. Cuando la cubierta está abierta, no puede tocar el botón de [Precalentar].
- Cuando el Perfect Binder está en el modo encuadernación, no puede usar el botón [Precalentar].
- Esta función también se puede configurar con la RISO Console.

1

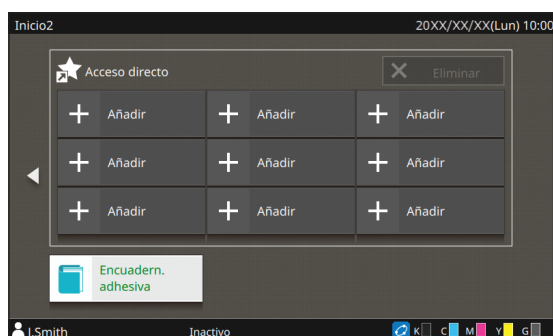
Encuadernación adhesiva manual

Cargar las páginas del cuerpo y la cubierta impresa en el Perfect Binder y cree el folleto fuera de línea. Para la encuadernación manual, carga una página de cubierta y un set de páginas del cuerpo.

- Si alguna de las siguientes imágenes figura a menos de 5 mm (7/32") del margen de encuadernación de la cubierta, la cola no se fijará y las páginas del cuerpo se separarán fácilmente. Por favor, tenga cuidado cuando elabore la cubierta.
 - Color negro sólido y fuerte
 - Una línea reglada más ancha que 3 puntos

- Puede llevar bastante tiempo calentar la unidad de cola a la temperatura adecuada. Se recomienda que la temperatura del depósito de cola se compruebe antes de realizar un trabajo de encuadernación adhesiva.

1 En la pantalla [Inicio2] de la impresora, toque [Encuadern. adhesiva].



2 Seleccione el tamaño del papel para las páginas del cuerpo y toque [Aceptar].

3 Cargue la cubierta y las páginas del cuerpo en el Perfect Binder y toque [Aceptar] en la pantalla de confirmación.

Como alternativa, pulse la tecla [Start].

- Para la encuadernación manual, todos los papeles cargados en el apilador de hojas del cuerpo deben formar un folleto. Cargue una cantidad de páginas adecuada al tamaño de un folleto.

Comienza la encuadernación. Una vez completada, se muestra la pantalla de confirmación.

- Cuando la temperatura de la cola es baja, comienza el calentamiento. Cuando comienza el modo de espera, la encuadernación empieza automáticamente.

4 Toque [Completado] en la pantalla de confirmación.

- Para continuar con la encuadernación manual, cargue la cubierta y las páginas del cuerpo en el Perfect Binder y toque [Aceptar].
- Para realizar [Encuadern. manual] con un tamaño diferente de papel, repita el paso 2 a 5.

Ajustes Menú Administrador

En los “Ajustes Menú Administrador” puede cambiar los ajustes de entorno relacionados con el Perfect Binder y los valores por defecto. En esta sección se describen los ajustes relacionados con el Perfect Binder y las páginas de cubierta.



- Para obtener más información sobre el modo y métodos de administrador de “Ajustes Menú Administrador”, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.
- Los ajustes Menú Administrador relacionados con el Perfect Binder se pueden configurar tanto desde el panel de operaciones y desde la RISO Console.

Configuración de Perfect Binder

Seleccione si desea recuperar el Perfect Binder en el modo [Reposo] o [Calentamiento] cuando se pulse la tecla [Power] del panel de operaciones de la impresora o si se está recuperando del modo de ahorro de energía.

Puede también ajustar el tiempo de transición al modo de enfriamiento, que hace descender la temperatura del calentador, o al modo de reposo, que ahorra energía.

[Reposo] / [Calentamiento]

Especificar el estado del encuad. Perfect Binder cuando se conecta la alimentación. (Ajuste de fábrica [Reposo])

[Tiempo de trans. a enfriam.]

Valor: 1 - 60 min. (ajuste de fábrica 10 min.)

[Tiempo de trans. a inactividad]

Valor: 1 - 60 min. (ajuste de fábrica 10 min.)



- Incluso durante el modo de enfriamiento y de reposo se puede recuperar información desde la impresora. Cuando el Perfect Binder recibe un trabajo desde la impresora, se pone automáticamente en modo de calentamiento.
- Para ahorrar consumo de energía en el Perfect Binder, pulse [Reposo]. Puede llevar bastante tiempo pasar al modo de encuadernación.
- Cuando la alimentación eléctrica está encendida y seleccionado [Calentamiento], se puede iniciar el trabajo de encuadernación sin esperar.
- Dependiendo del tiempo de tránsito al modo de enfriamiento o de reposo, puede ahorrarse energía pasando al modo de reposo, en lugar de al modo de enfriamiento directamente desde el modo de encuadernación. No obstante, no se puede pasar al modo de enfriamiento o de reposo.

1 En la pantalla [Menú Administrador] de la impresora, seleccione [Impresora] - [Encuadernador adhesivo].

2 Establezca cuando la alimentación está encendida.

Encuadernador adhesivo	Cancelar	Aceptar
Especificar el estado del encuad. adhesivo cuando se conecta alim.		
Reposo Calentamiento		
Tiempo de trans. a enfriam.		
5 ▼ ▲ (1 - 60 min)		
Tiempo de trans. a inactividad		
5 ▼ ▲ (1 - 60 min)		

3 Ajuste el tiempo de transición para cada modo.

4 Toque [Aceptar].

Ajustes de cubierta para el Perfect Binder

Puede eliminar el área sobrante de la hoja de cubierta.

Para cortar la cubierta, ajuste la posición de corte y de encolado.



- Los valores introducidos en [Encuadern. adhesivo; Cubierta] se guardan hasta que sean cambiados. Confirme la posición de corte y de encolado con el test de impresión y ajústelos.
- Cuando se está procesando el trabajo de encuadernación, cambie [Encuadern. adhesivo; Cubierta] desde la RISO Console para cambiar el acabado del trabajo. Antes de cambiar los ajustes, confírmelos con el usuario que ha enviado el trabajo o espere hasta que el trabajo de encuadernación esté terminado.

[Corte cubierta]

Active o desactive el corte automático del lado largo de la hoja de cubierta.

Valor: [OFF] / [ON] (Ajuste de fábrica [ON])

[Posición corte cubierta]

Active el corte por el lado largo de la cubierta.

Valor: -30,0 - +30,0 mm (1 3/16") (Ajuste predeterminado 0,0 mm)

[Posición encolado cubierta]

Active el encolado por el lado largo de la cubierta.

Valor: -30,0 - +30,0 mm (1 3/16") (Ajuste predeterminado 0,0 mm)

1 En la pantalla [Menú Administrador] de la impresora, seleccione [Impresora] - [Encuadern. adhesivo; Cubierta].

2 Toque [ON] y seleccione [Posición corte cubierta] y [Posición encolado cubierta].

Para [Posición corte cubierta], cada vez que se toque [▲], la posición de corte se moverá hacia el lomo en 0,1 mm (0,004") y aumentará el área que esté cortada. Cada vez que se toque [▼], la posición de corte se alejará del lomo en 0,1 mm (0,004") y se reducirá el área que esté cortada.

Para [Posición encolado cubierta], cada vez que se toque [▲], la posición de encolado se moverá hacia la izquierda en 0,1 mm (0,004"). Cada vez que se toque [▼], la posición de encolado se moverá hacia la derecha (hacia la posición de corte) en 0,1 mm (0,004").



- Puede haber casos en que no sea posible configurar los valores máximos (± 30 mm (1 3/16")) para [Posición corte cubierta] y [Posición encolado cubierta]. Según el tipo de papel, el valor máximo se establece automáticamente.

3 Toque [Aceptar].

Mantenimiento

Esta sección explica cómo reponer consumibles, cómo mantener la unidad, cómo interpretar mensajes error y las medidas que se pueden tomar en caso de fallo.

Reposición de consumibles.....p. 2-2

Esta sección describe cómo reponer la hoja de cola y desechar sobrantes de recortes.

Limpieza de la unidad.....p. 2-7

Esta sección describe cómo limpiar la unidad de recorte.

Resolución de problemasp. 2-8

Esta sección explica cómo interpretar indicadores de error LED y mensajes de error y las medidas que se pueden tomar en caso de fallo.



Reposición de consumibles

Para un uso más confortable del Perfect Binder, es importante llevar a cabo un mantenimiento diario. Este apartado describe la sustitución de la hoja encolada, el filtro secundario y la eliminación de los residuos de corte.



- Esta unidad calienta el pegamento, de manera que la unidad de cola alcanza altas temperaturas. El contacto directo con la piel puede producir quemaduras. La cubierta lateral no se abre hasta que desciende la temperatura interna de la unidad. Por favor, espere hasta que la unidad se enfríe.

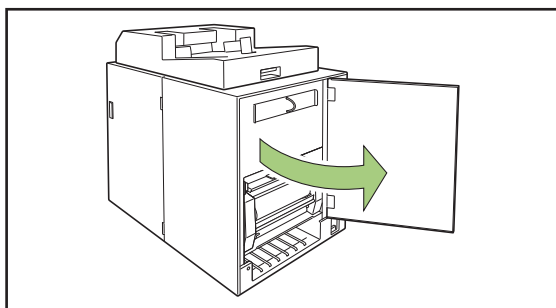


- Cuando queda poca cola se muestra un mensaje en el panel de operaciones de la impresora. Compruebe existencias.
- Para obtener más información sobre el mantenimiento de la impresora, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

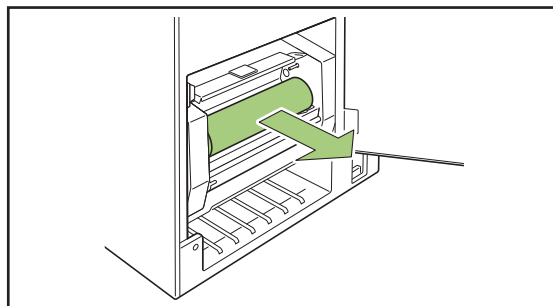
Reposición de la hoja de cola

Cuando no queda pegamento, se muestra un mensaje en el panel de operaciones de la impresora que indica que se debe reemplazar la hoja de cola. El trabajo de encuadernación se detiene. Reponga la hoja de cola.

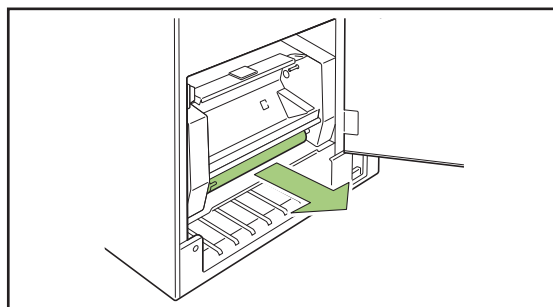
1 Abra la cubierta lateral.



2 Extraiga la hoja de cola agotada.

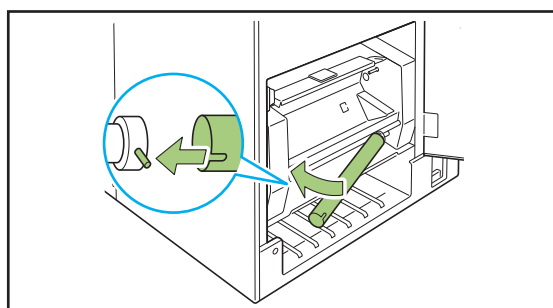


3 Extraer el rollo de encolado agotado.



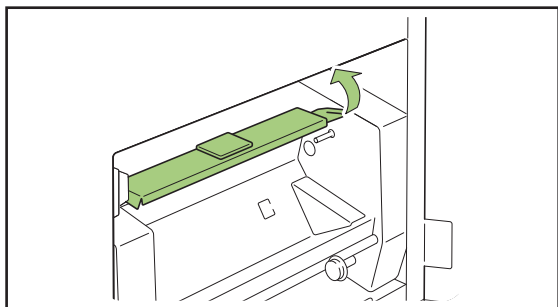
4 Ponga un nuevo rollo de encolado.

Alinee la proyección del Perfect Binder y la muesca del rollo, y ajústelos.

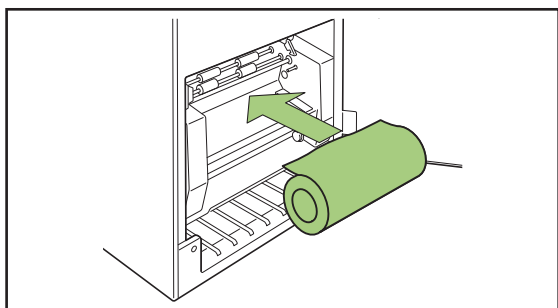


5 Levante la palanca B9 para abrir la cubierta de la hoja de cola.

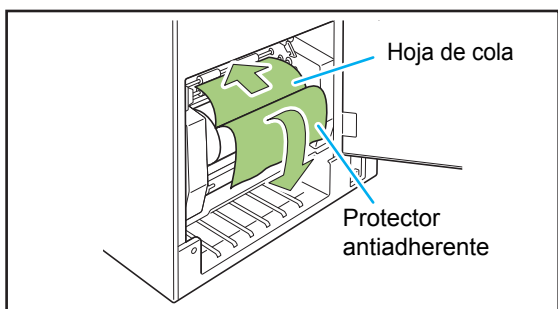
Extraiga la hoja de cola restante.



6 Ponga una nueva hoja de cola.

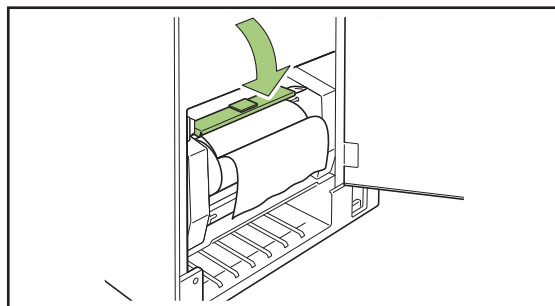


7 Extraiga el protector antiadherente de la hoja de cola e inserte el extremo de la hoja de cola en el agujero que hay entre los cilindros.



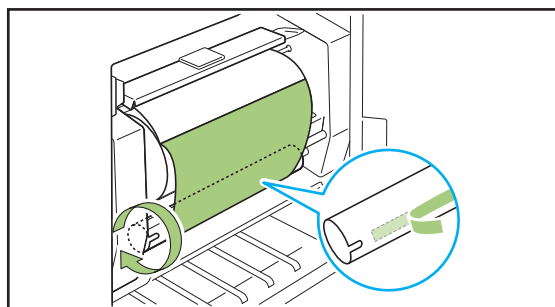
8 Accione la palanca B10 para cerrar la cubierta de la hoja de cola.

Si la hoja de cola está muy suelta, tire del rollo para tensarla.

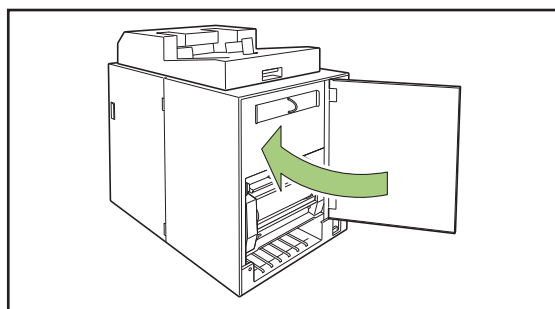


9 Extraiga la doble cinta adhesiva del rollo de encolado y pegue el extremo del protector antiadherente al rollo de encolado.

Si el protector antiadherente está muy suelto, tire del rollo de encolado en la dirección de la flecha para tensar el rollo.



10 Cierre la cubierta lateral.



- Elimine las hojas de cola terminadas, el rollo de hoja de cola y el envoltorio transparente en conformidad con las normas aplicables en su comunidad local.

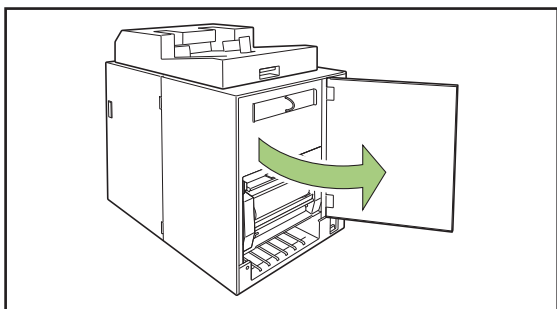
Reposición de los filtros

Si el filtro (secundario/principal) está deteriorado, la cola de la encuadernadora Perfect Binder un olor particular al calentarse. De ocurrir esto, reponga el filtro.

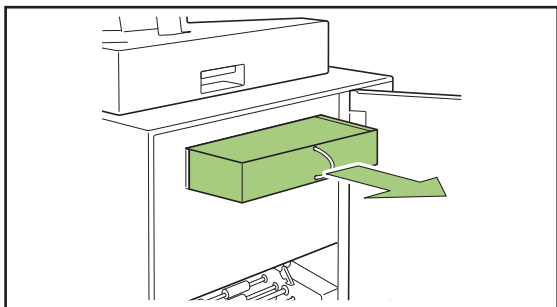


- Reponga los filtros conforme a los siguientes períodos.
 - Filtro secundario: tras usar 12 hojas de cola o tras haber transcurrido aproximadamente un año (lo que ocurra primero).
 - Filtro principal: tras usar dos hojas de cola.
- La hoja de comprobación que acompaña los filtros le ayudará a saber cuándo debe reponerlos. Escriba la fecha de inicio y la frecuencia de reemplazos para gestionar la reposición del filtro.

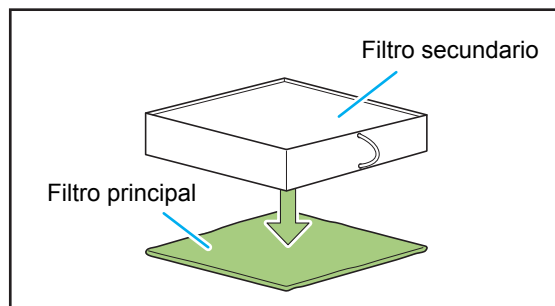
1 Abra la cubierta lateral.



2 Extraiga el filtro del Perfect Binder.



3 Desmonte el filtro principal del filtro secundario.

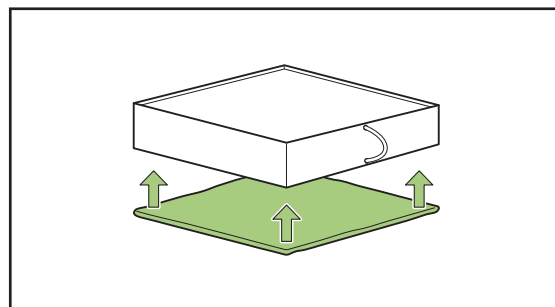


- Los componentes de la cola quedan adheridos al filtro principal utilizado. Tenga cuidado de no tocarlo con las manos o con la ropa.

4 Monte el filtro principal en el filtro secundario.

Pegue el filtro principal en las cuatro esquinas del filtro secundario.

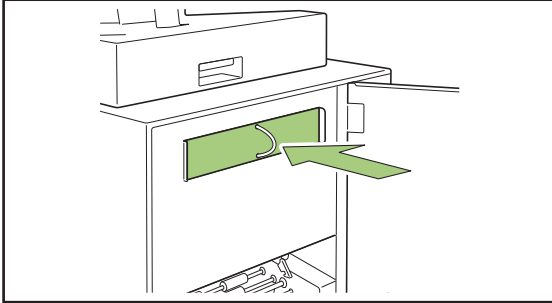
Si solo sustituye el filtro principal, coloque el nuevo filtro encima del filtro secundario ya instalado.



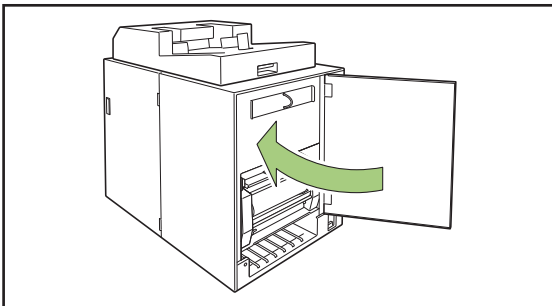
- Para saber cuándo debe sustituir los filtros, se recomienda pegar la hoja de comprobación en la cara del filtro secundario.

5 Coloque el filtro en el Perfect Binder.

Coloque el filtro principal boca abajo.



6 Cierre la cubierta lateral.

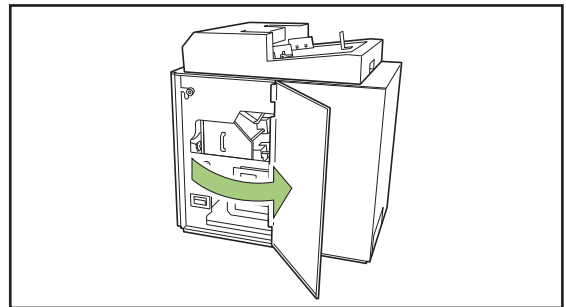


- Elimine los filtros usados en conformidad con las normas aplicables en su comunidad local.
- Dependiendo de la frecuencia de encuadernación o de uso de la máquina, el filtro puede no prevenir la emisión de olores dentro del período de recambio normal. En tal caso, reponga el filtro incluso si aún no es el momento de una reposición programada.

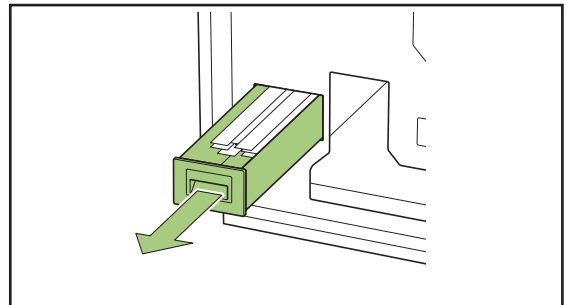
Eliminación de residuos de corte

Cuando los residuos de corte llenan el depósito de recortes de las hojas de cubierta, se muestra un mensaje que indica que se deben eliminar los residuos de corte. El trabajo de encuadernación se detiene. Eliminación de residuos de corte.

1 Abra la cubierta frontal.

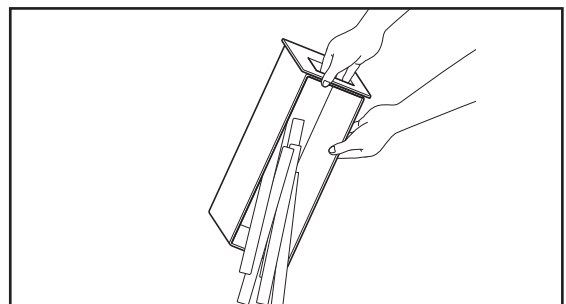


2 Tire del depósito de recortes de las hojas de cubierta hacia fuera, de frente.

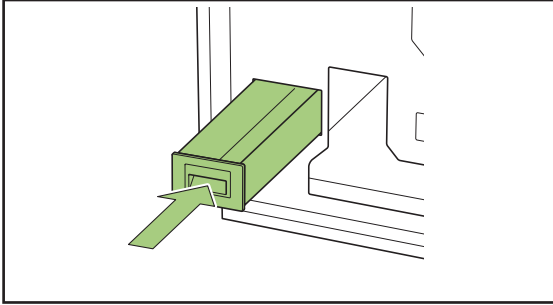


3 Eliminación de todos los residuos de corte.

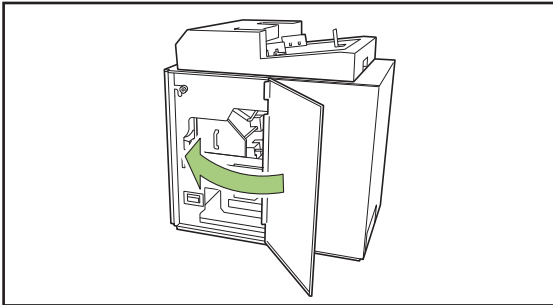
Compruebe que no queda ningún residuo de corte en el depósito de recortes de las hojas de cubierta.



- 4** Empuje el depósito de recortes de las hojas de cubierta dentro de la unidad.



- 5** Cierre la cubierta frontal.



Limpieza de la unidad

Se requiere un mantenimiento de limpieza para mantener el trabajo del Perfect Binder, así como un uso seguro del mismo.

Si la cola se adhiere a la unidad de recorte de la unidad, los folletos podrían salir con manchas.

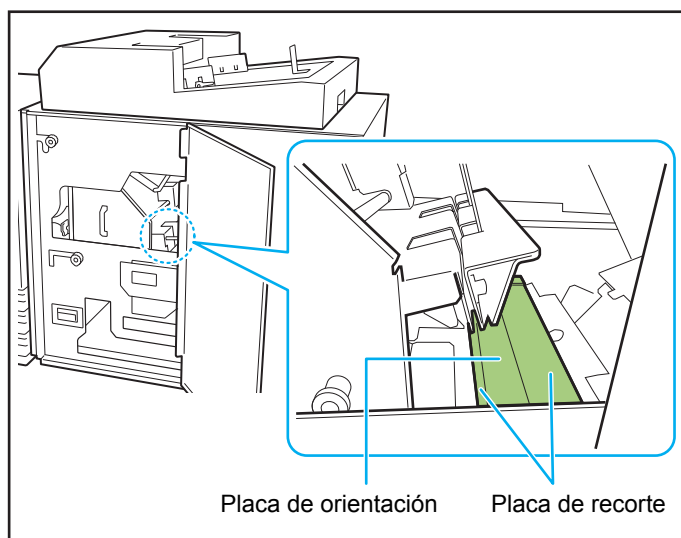
Se recomienda realizar un mantenimiento regular de la unidad.

PRECAUCIÓN

- Cuando limpie la unidad, abra la cubierta frontal y luego apague el interruptor principal de alimentación de la unidad.
- No realice operaciones que no sean las especificadas a continuación (p. ej.: ajustes, reparaciones, etc.).
Para ajustes o reparaciones, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

■ Limpieza de la unidad de recorte

Limpe la superficie de la placa de orientación y de la placa de recorte con un trapo mojado en detergente natural.



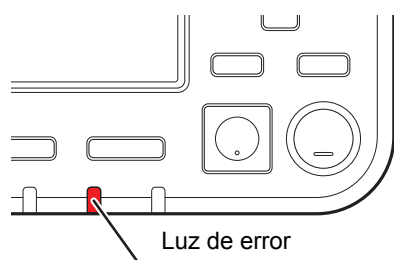
Resolución de problemas

Este capítulo describe las razones por las que la luz de error destella en el panel de operaciones y aparecen mensajes en el panel táctil, y qué acciones es necesario llevar a cabo.

Cuando aparezca el mensaje, resuelva el problema siguiendo las instrucciones del mensaje mostrado.

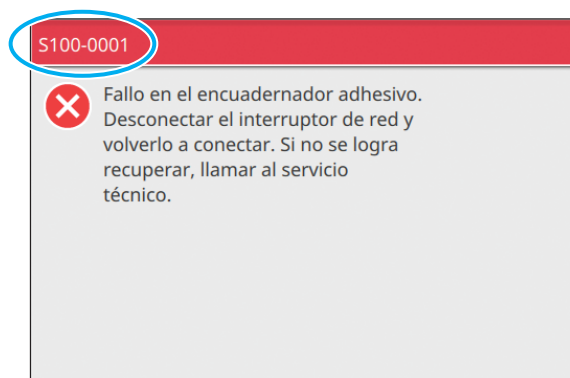
Luz de error del panel de operaciones de la impresora

Si se produce un error, la luz de error destella en rojo.



Mensajes de error del panel táctil

La descripción del problema y las instrucciones para resolverlo aparecen tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- En la parte superior de la pantalla del mensaje de error, aparece un código de error alfanumérico. Asegúrese de comunicar este código de error al representante del servicio técnico cuando se ponga en contacto con él.
 - La primera letra del código de error indica el tipo de problema.
 - Los números varían dependiendo de la ubicación del problema.

Ejemplos de mensajes

A continuación, se muestran algunos ejemplos de mensajes. Para resolver los problemas, siga las instrucciones de los mensajes que aparecen.



- [Cancelar] y [Continuar] pueden aparecer en algunas pantallas de mensajes. Toque [Cancelar] para detener la operación actual. Toque [Continuar] para salir de la operación actual.

<S000-0000> Contacto asistencia

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria una inspección o reparación de parte de un representante del servicio técnico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Fallo en el encuadernador adhesivo. Desconectar el interruptor de red y volverlo a conectar. Si no se logra recuperar, llamar al servicio técnico.	Ha ocurrido un error en el Perfect Binder. (1) Pulse la tecla [Power] en el panel de operaciones para apagar la corriente y púlsela de nuevo. (2) Si el sistema no se recupera, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado. Indíquelo el código de error que se muestra en el panel táctil.

<U000-000> Errores de la unidad

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria una reparación de parte de un representante del servicio técnico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Ha ocurrido un error en el encuadernador adhesivo. Pulsar el botón Reset o desconectar y conectar la alimentación principal. Si no se logra recuperar, contactar con el proveedor de servicios.	Ha ocurrido un error en el Perfect Binder. (1) Pulse la tecla [Reset] en el panel de operaciones. (2) Si el sistema no se recupera, pulse la tecla [Power] para apagar la alimentación y púlsela de nuevo. Si ninguna de las dos operaciones anteriores le ayuda a solucionar su error, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado. Indíquelo el código de error que se muestra en el panel táctil.

<X000-0000> Atasco de papel

Estos mensajes de error aparecen cuando hay un atasco de papel.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Los botones indican los lugares de los atascos de papel. Toque el botón para ver cómo arreglarlo.	Hay papel atascado dentro de la impresora o del Perfect Binder, o no hay papel u hojas múltiples en la bandeja de alimentación. Tocar el botón que indica el lugar donde está el atasco de papel para mostrar como eliminarlo y siga el procedimiento que se indica en el panel táctil. Para obtener más información, consulte "Atasco de papel" (p. 2-13).

Capítulo 2 Mantenimiento

<Y000-0000> Errores de los consumibles

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria la sustitución de consumibles o piezas que requieren un cambio periódico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
No hay hoja de cola en el encuadernador adhesivo. Añadir una hoja de cola.	No queda cola ni hoja de cola en el Perfect Binder. Reponga la hoja de cola. Para obtener más información sobre cómo reponer una hoja de cola, consulte "Reposición de la hoja de cola" (p. 2-2).
El encuadernador adhesivo está lleno de desechos de papel. Abrir la cubierta delantera del encuadernador adhesivo para extraer los desechos de papel.	Elimine los residuos de corte del depósito de recortes de las hojas de cubierta del Perfect Binder. Para obtener más información, consulte "Eliminación de residuos de corte" (p. 2-5).

<Z000-0000> Error de ajuste de control

Estos mensajes de error aparecen cuando la cubierta no está totalmente cerrada.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Cerrar la puerta delantera del encuadernador adhesivo.	La cubierta frontal (o cubierta lateral) del Perfect Binder no está totalmente cerrada. Asegúrese de cerrarla.
Cerrar el insertador hojas cubierta del encuadernador adhesivo.	El insertador hojas cubierta del Perfect Binder no está correctamente puesto. Ajuste el insertador hojas cubierta correctamente.

<W000-0000> Advertencias

Estos mensajes de advertencia aparecen cuando no queda papel, la bandeja de salida está llena, no está conectado un dispositivo periférico, o existe otro problema.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Nombre trab: Este trabajo de impresión no es aceptable porque el encuadernador adhesivo no está disponible. Es posible imprim. sin usar encuad. adh. (El trabajo se ha eliminado).	Apague la corriente del Perfect Binder y vuélvalo a encender. Hay una secuencia para encender y apagar el Perfect Binder. Para obtener más información sobre cómo encender y apagar, consulte "Alimentación" (p. 21). Si las operaciones de recuperación no sirven para solucionar el problema, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado. Tocar [Cerrar] para continuar usando las funciones de impresión en lugar de encuadernación.
Poner papel de tamaño adecuado para cubierta encuad. adh. en band. deb. Bandeja: tamaño:	No hay papel para cubiertas en la bandeja. De lo contrario, se ha cargado papel de distinto tamaño. Cargue el tipo correcto de papel en la bandeja especificada.
Este papel de cubierta no se admite para la encuadernación adhesiva. Cargar papel de tamaño apropiado en la bandeja siguiente. Bandeja: tamaño:	

Mensaje	Acción que debe realizarse
Imposible encuadernar, la longitud del cuerpo y de la cubierta para la encuadernación adhesiva no coinciden. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado).	La combinación de los tamaños de papel de las páginas del cuerpo y la cubierta es incorrecta ya que se ha cargado papel de tamaño diferente en la bandeja de alimentación. Cargue papel de cubierta del mismo tamaño que el de las páginas del cuerpo.
Imposible encuadernar, encuadernación adhesiva ha detectado un error en el espesor del cuerpo. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado).	Con los datos originales que se han enviado, el número de páginas es escaso y la anchura del lomo no es la suficiente para encuadernar la cubierta. De lo contrario, el cuerpo es demasiado grueso para encuadernar la cubierta. Compruebe los datos originales. Para más detalles sobre el ancho disponible, consulte "Especificaciones" (p. 3-2).
Poner papel para cuerpo encuad. adhesivo en la bandeja debajo. Bandeja: tamaño:	No hay papel para páginas del cuerpo en la bandeja. De lo contrario, se ha cargado papel de distinto tamaño. Cargue el tipo correcto de papel en la bandeja especificada.
Algunos finalizadores están desactivados. Para usar los finalizadores, actívelos y arranque la unidad con la llave de alimentación en el panel de operación.	El Perfect Binder está apagado. Encienda el Perfect Binder. Hay una secuencia para encender y apagar el Perfect Binder. Para obtener más información sobre cómo encender y apagar, consulte "Alimentación" (p. 21).
Se ha superado el tamaño de cuerpo máximo permitido para la apilación del encuadernador adhesivo. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado).	Los datos originales exceden la capacidad máxima. (1) Toque [Cerrar]. (2) Edite los datos y envíelos de nuevo. Para obtener más información sobre la capacidad de encuadernación (grosor), consulte "Papel utilizable" (p. 12).
Las páginas pueden superponerse. Para seguir, controlar las páginas después de haber finalizado la encuadernación.	El papel se ha atascado en el apilador de hojas del cuerpo. Saque el papel atascado y toque [Cancelar] o [Continuar]. Si la impresión continúa, compruebe si el folleto se ha encuadernado correctamente.
Se ha detectado un ancho de cubierta que el encuadernador adhesivo no admite. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado).	No se puede encuadernar el folleto debido al tamaño de la cubierta actual (ancho). Tocar [Cerrar] y envíe los datos originales con el tamaño de cubierta disponible. Para obtener más información sobre una correcta combinación de cubierta y páginas del cuerpo, consulte "Papel utilizable" (p. 12).
Se ha detectado un ancho de papel que el encuadernador adhesivo no admite. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado).	No se puede encuadernar el folleto debido al tamaño de las páginas del cuerpo actual (ancho). Toque [Cerrar] y envíe los datos originales con el tamaño de páginas del cuerpo disponible. Para obtener más información sobre una correcta combinación de cubierta y páginas del cuerpo, consulte "Papel utilizable" (p. 12).

Mensaje	Acción que debe realizarse
La bandeja salida del encuadernador adhesivo está llena. Quitar los folletos. Pulsar el botón Eject para expulsar los folletos.	Los folletos enviados a la bandeja de salida del Perfect Binder sobrepasan la capacidad máxima de almacenamiento. Saque los folletos y pulse el botón eject.  • Es posible que hayan quedado folletos dentro de la unidad. Pulse el botón eject hasta que no salga ningún folleto.

<I000-0000> Información

Aparecen estos mensajes cuando es necesario realizar un mantenimiento de la unidad.

Mensaje	Acción que debe realizarse
La hoja de cola del encuadernador adhesivo debe sustituirse dentro de poco. Llamar al servicio técnico para preparar una nueva hoja de cola.	Quedan pocas hojas de cola. Compruebe la existencia de hojas de cola. Realice un pedido si fuera necesario.  • Este mensaje no significa que la encuadernación se haya inhabilitado. Según las condiciones de uso, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

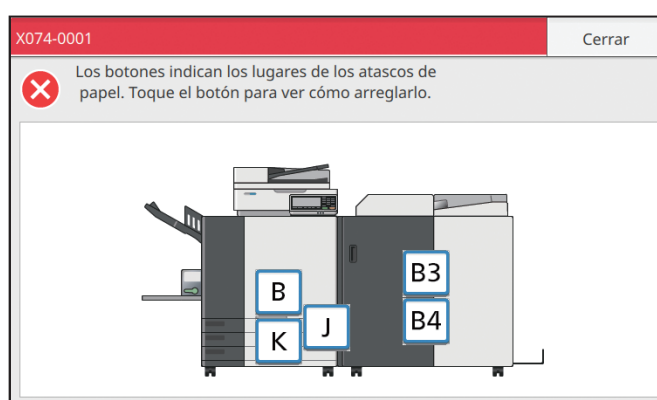
Atasco de papel

Si ocurriese un atasco de papel en el Perfect Binder, la luz de error parpadea en el panel de operaciones y en el panel táctil aparece el lugar donde se ha producido un atasco de papel. Siga el procedimiento que se muestra en el panel táctil para eliminar el papel atascado y reiniciar la impresión.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado con las piezas que sobresalen y con los bordes metálicos al introducir la mano dentro de la máquina, como cuando tenga que retirar un papel atascado. Si lo hace, podría sufrir lesiones.

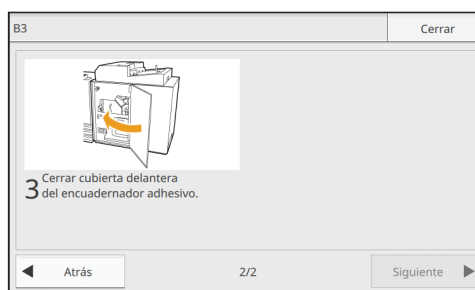
- 1 Toque el botón alfanumérico que le indica la ubicación del papel atascado para visualizar cómo quitar el papel atascado.**



- 2 Siga el procedimiento que aparece en el panel táctil para retirar el papel.**

Toque [Atrás] o [Siguiente] para visualizar la página anterior o siguiente.

(Las siguientes capturas de pantalla son ejemplos que se muestran cuando hay papel atascado.)



- 3 Toque [Cerrar].**

La pantalla volverá a la pantalla del Paso 1. Compruebe que el botón que indica la ubicación de la que se retiró el papel ha desaparecido.

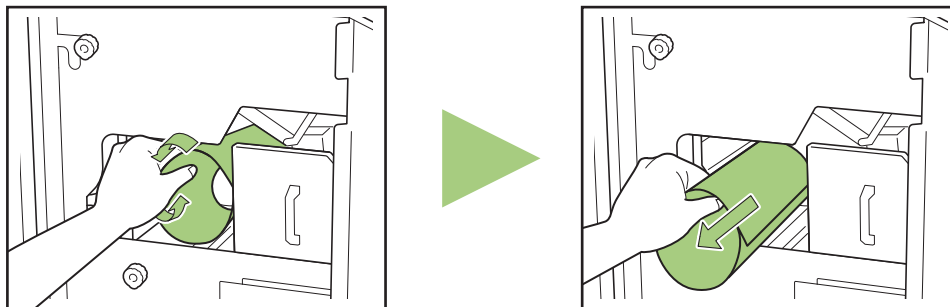
Una vez retirado todo el papel atascado y la cubierta cerrada, se cierra la pantalla de errores y aparece la pantalla anterior.



- Siempre que aparezcan en la pantalla botones alfabéticos, sigue quedando papel en los lugares indicados. Repita los pasos 1, 2 y 3 para retirar el papel atascado.

Precauciones para retirar el papel atascado

- Retire el papel atascado despacio y con cuidado. Tenga cuidado para que no queden trozos de papel en el Perfect Binder.
- Mientras retire el papel de la unidad, vaya enrollándolo un poco en la dirección de salida dentro de la unidad, y tire de él hacia usted para sacarlo.



- El papel pasa por la impresora a gran velocidad durante la impresión. Por eso, si se produce un atasco mientras se están imprimiendo varias hojas de papel, la hoja que provocó el atasco y otras más pueden haberse quedado en la ruta de transmisión. Al utilizar un disco interno para retirar papel atascado, gire el disco cuatro o cinco veces tras retirar la primera hoja de papel, para comprobar si hay otras hojas de papel.

Otros problemas

? El Perfect Binder no funciona.

- Asegúrese de que la alimentación principal de la impresora y del Perfect Binder.
- Asegúrese de que el enchufe de la impresora y del Perfect Binder está correctamente enchufado.
- Asegúrese de que los cables están conectados a la impresora y al Perfect Binder.
- Asegúrese de que el interruptor no ha saltado.
- Apague la corriente de la impresora y del Perfect Binder y vuélvalo a encender.
Si el Perfect Binder no se recupera, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

? Los botones de ajuste del Perfect Binder no se muestran en el panel táctil de la impresora.

- Asegúrese de que la alimentación principal del Perfect Binder.

? Puede llevar cierto tiempo comenzar el trabajo de encuadernación una vez que se ha enviado.

- Si la temperatura de la cola y del depósito no es adecuada, el calentador aumentará la temperatura de la cola hasta que alcance el nivel adecuado y comience el trabajo de encuadernación. Precaliente la cola a la temperatura adecuada, para que el trabajo de encuadernación comience antes.
Para obtener más información sobre comprobación de la temperatura de la unidad de cola, consulte "Temperatura cola" (p. 1-9).

? El folleto no se encuaderna correctamente y el lomo tiene ondulaciones / el folleto completado resulta difícil de abrir / las páginas del cuerpo se despegan del lomo del folleto.

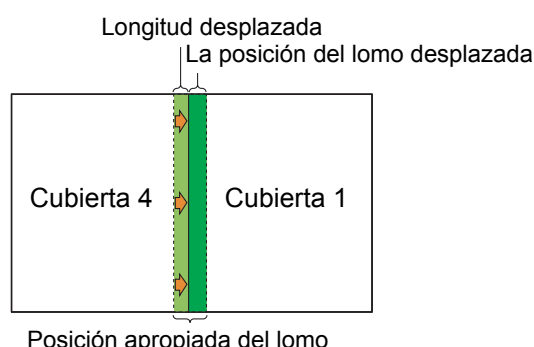
- Revise la textura del papel. Utilice papel de grano fino para la cubierta y papel de grano grueso para las páginas del cuerpo, de modo que la textura del papel esté en paralelo al lado largo del folleto.
Para obtener más información, consulte "Textura del papel" (p. 14).

? La hoja de cubierta tiene una longitud menor que las páginas del cuerpo, por lo que las páginas del cuerpo no pueden encuadernarse con ella.

- Es posible que la longitud de la hoja de cubierta sea demasiado corta para encuadernar las páginas del cuerpo, ya que la cola ha hecho que estas páginas sean más gruesas. Vuelva a configurar los datos originales (folleto) agregando en [Ancho del lomo] la longitud necesaria (que falta) para la encuadernación.
- La posición de corte de la cubierta o la posición de encolado podrían no ser adecuadas.
Para obtener información sobre la posición de corte o de encolado de la cubierta, consulte "Ajustes de cubierta para el Perfect Binder" (p. 1-12).

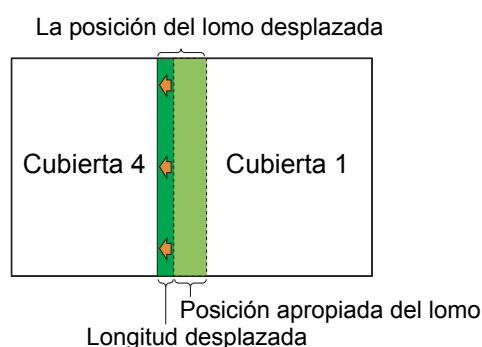
? La posición del lomo del folleto está desplazada a la derecha o a la izquierda.

- Cuando la posición del lomo se ha desplazado a la derecha (a continuación se muestra un ejemplo de encuadernación a la izquierda) :



Vuelva a configurar los datos originales (folleto) agregando en [Ancho del lomo] la longitud desplazada.

- Cuando la posición del lomo se ha desplazado a la izquierda (a continuación se muestra un ejemplo de encuadernación a la izquierda) :



Vuelva a configurar los datos originales (folleto) reduciendo en [Ancho del lomo] la longitud desplazada.



- El diseño de la portada varía según el lado de encuadernación.



El valor adecuado del tamaño (longitud) de la hoja de cubierta es desconocido.

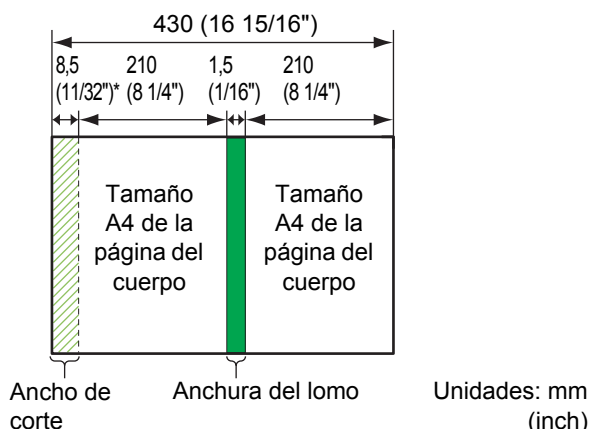
- La longitud óptima de la hoja de cubierta al cortar la hoja de cubierta es la siguiente:

Para la longitud de la hoja de cubierta, tenga en cuenta el grosor de la cola y especifique un tamaño superior al del valor actual calculado dentro de un intervalo que no supere el valor máximo para cada tamaño de papel.

Hoja de cubierta (eliminando la parte que sobresale)	Para A5: 210 mm × 307 mm - 342 mm (8 1/4" × 12 3/32" - 13 15/32") Para B5: 257 mm × 374 mm - 409 mm (10 1/8" × 14 23/32" - 16 1/8") Para A4: 297 mm × 430 mm - 465 mm (11 11/16" × 16 15/16" - 18 5/16") Para Letter: 279,4 mm × 441,8 mm - 476,8 mm (11" × 17 13/32" - 18 25/32")
Anchura del lomo	1,5 mm - 30 mm (1/16" - 1 3/16")

- Si el lomo tiene un ancho de 1,5 mm (1/16") con papel de tamaño A4

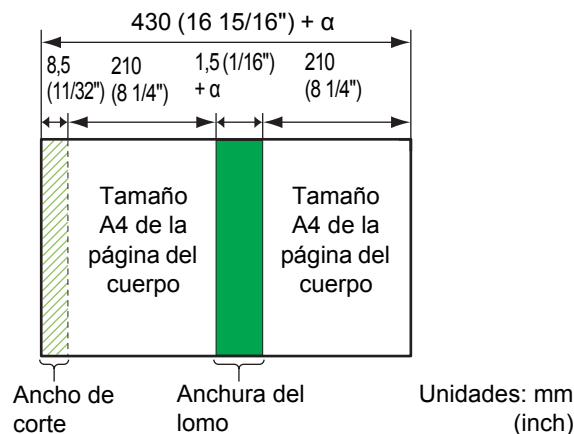
La longitud de la hoja de cubierta $\geq$ tamaño de las páginas del cuerpo × 2 + ancho del lomo. El valor mínimo de la longitud de la hoja de cubierta es 430 mm (16 15/16").



* 8,5 mm (11/32") es el valor medio del ancho que se corta. Sin embargo, hay una ligera variación entre cada producto.

- Si el lomo tiene un ancho de más de 1,5 mm (1/16") con papel de tamaño A4

La longitud de la hoja de cubierta es la suma del valor cuando el lomo tiene un ancho de 1,5 mm (1/16") + un valor añadido para justificar el grosor (+ α).



- La longitud máxima de la hoja de cubierta al dejar la parte que sobresale es la siguiente:
Unidades: mm (pulgada)

Para A5:
 $0,5 \times \text{anchura del lomo} + 383$ (15 3/32")

Para B5:
 $0,5 \times \text{anchura del lomo} + 417$ (16 7/16")

Para A4:
 $0,5 \times \text{anchura del lomo} + 445$ (17 17/32")

Para Letter:
 $0,5 \times \text{anchura del lomo} + 451$ (17 3/4")



Los bordes de los folletos acabados no están alineados.

- Como la posición a la que se corta la hoja de cubierta varía dependiendo de la longitud (a lo largo) de la hoja de cubierta, el acabado de la encuadernación variará en casos en los que la longitud del papel para la hoja de la cubierta configurada en la impresora sea inconsistente. Asegúrese de que el papel de la hoja de cubierta sea de la misma longitud y córtelas todas juntas.



- Para obtener más información sobre problemas relacionados con el estado de impresión o de la impresora, consulte las guías de la impresora de la serie ComColor GD.

- Para obtener más información sobre problemas relacionados con los datos originales, consulte la "Guía de aplicaciones".

Apéndice

Este documento proporciona especificaciones, un índice y explicaciones de los consumibles.

Especificaciones..... p. 3-2

Esta sección explica las especificaciones clave del Perfect Binder.

Consumibles p. 3-4

Esta sección explica los tipos de consumibles.

Índice p. 3-6



Especificaciones

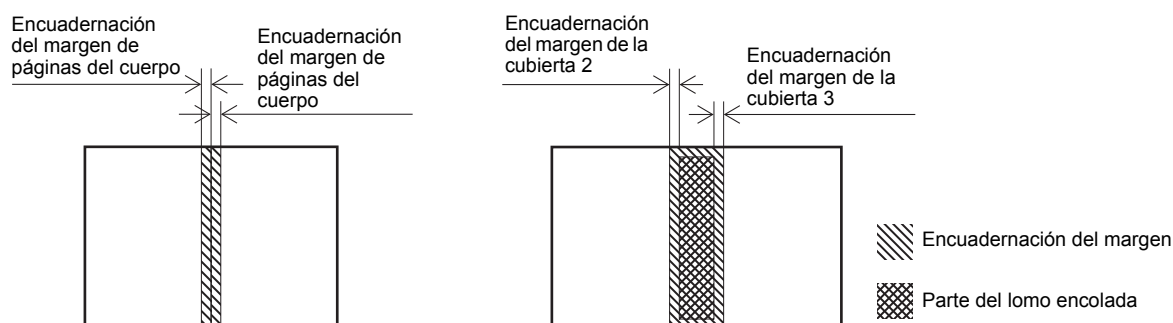
■ Especificaciones del Perfect Binder

Funciones básicas y de encuadernación

Modelo	Perfect Binder G10 (200) Perfect Binder G10 (120)	
Tipo	Perfect Binder	
Tipo de acabado	Puntadas laterales	
Tiempo de calentamiento	13 min. o menos (a una temperatura ambiente de 23 °C)	
Velocidad de encuadernación ¹	ComColor GD9630/GD9631 si está conectado: 62 folletos/hora	
	ComColor GD7330 si está conectado: 48 folletos/hora	
Tamaño del papel	Página del cuerpo: A4-LEF, JIS-B5-LEF, A5-LEF, Letter-LEF	
	Hoja de cubierta ⁵ (eliminando la parte que sobrante): A5: 210 mm × 307 mm - 342 mm (8 1/4" × 12 3/32" - 13 15/32") JIS-B5: 257 mm × 374 mm - 409 mm (10 1/8" × 14 23/32" - 16 1/8") A4: 297 mm × 430 mm - 465 mm (11 11/16" × 16 15/16" - 18 5/16") Letter: 279,4 mm × 441,8 mm - 476,8 mm (11" × 17 13/32" - 18 25/32") Hoja de cubierta (dejando la parte que sobresale): A5: 210 mm × 298,5 mm - 398 mm (8 1/4" × 11 3/4" - 15 11/16") JIS-B5: 257 mm × 365,5 mm - 432 mm (10 1/8" × 14 3/8" - 17") A4: 297 mm × 421,5 mm - 460 mm (11 11/16" × 16 5/8" - 18 1/8") Letter: 279,4 mm × 433,3 mm - 466 mm (11" × 17 1/16" - 18 11/32")	
Peso del papel	Bandeja estándar	Página del cuerpo: papel normal o reciclado 52 g/m ² a 128 g/m ² (14-lb bond a 34-lb bond) (Para A5-LEF, 64 g/m ² a 128 g/m ² (17-lb bond a 34-lb bond))
		Cubierta ⁶ : papel normal, reciclado 80 g/m ² a 210 g/m ² (21-lb bond a 56-lb bond)
	Bandeja de alimentación	Página del cuerpo: papel normal o reciclado 52 g/m ² a 104 g/m ² (14-lb bond a 28-lb bond) (no disponible con A5-LEF)
		Cubierta ⁶ : papel normal o reciclado 80 g/m ² a 104 g/m ² (21-lb bond a 28-lb bond)
	Apilador de hojas del cuerpo	Página del cuerpo: papel normal o reciclado 52 g/m ² a 128 g/m ² (14-lb bond a 34-lb bond)
	Insertador hojas cubierta	Cubierta ⁶ : papel normal, reciclado 80 g/m ² a 210 g/m ² (21-lb bond a 56-lb bond)
Dirección de textura (Textura del papel)	Cubierta	Papel de grano fino (paralelo al lado corto)
	Página del cuerpo	Papel de grano grueso (paralelo al lado largo)
Ancho disponible (Encuadernación de una cantidad de hojas)	1,5 mm - 30 mm (1/16" - 1 3/16") 15 - 500 hojas Al usar papel normal o reciclado (85 g/m ² (23-lb bond)), 15 - 300 hojas La cantidad de hojas de encuadernación varía según el tipo de papel.	
Lado de encuadernación	Solo lado largo	
Capacidad de salida ²	30 copias (Máx. 50 hojas por copia)	
Margen básico ³	Página del cuerpo: Mín. 5 mm (7/32")	
	Cubierta: Parte posterior completa del lomo, mínimo 5 mm (7/32") en Cubierta 2 y Cubierta 3	
Fuente de alimentación	Perfect Binder G10 (120) AC 100-120 V 12.0 A 50-60 Hz Perfect Binder G10 (200) AC 220-240 V 6.0 A 50-60 Hz	

Consumo de energía	Máx. 1.500 W
	Stand-by: 0,5 W o menos (cerrando la corriente alterna)
Ruido en funcionamiento ⁴	70 dB(A) o menos (al encuadernar)
Entorno operativo	Temperatura: 15 °C - 30 °C Humedad: 40% - 70% hr (sin condensación)
Dimensiones (An. × Pr. × Al.)	1.290 mm × 675 mm × 1.125 mm (50 25/32" × 26 9/16" × 44 5/16")
Peso	Aprox. 220 kg (485 lb)
Información de seguridad	Cumple con la norma IEC60950-1, interior, nivel de contaminación 2*, en alturas iguales o menores a 2.000 m * El nivel de contaminación del uso de ambiente debido a polvo y suciedad en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno en interiores en general.
Espacio necesario para la impresora (Anch. × Prof. × Alt.)	2.755 mm × 1.240 mm × 1.160 mm (108 7/16" × 48 13/16" × 45 21/32")

- 1 La velocidad por hora convertida basada en el tiempo necesario para que se complete del 5° al 10° folleto cuando se configura con lo siguiente: tipo de papel - papel IJ; concentración - estándar; y resolución - 300 dpi.
- 2 Al usar papel normal y papel reciclado (85 g/m² (23-lb bond))
- 3 • Doble página del cuerpo • Doble página de cubierta



- 4 160 ppm cuando se conecta a la impresora, encuadernación A4-LEF
- 5 La longitud de la cubierta depende del grosor de las páginas del cuerpo a encuadernar. El papel de menor longitud que las páginas del cuerpo no se puede utilizar.
- 6 Si el grosor de un folleto (Lomo) es de 20 mm (25/32") o más, se recomienda utilizar papel de 105 g/m² (28-lb bond) o más grueso.

Consumibles

Se recomienda utilizar consumibles manufacturados por RISO KAGAKU CORPORATION.

Las especificaciones y tipos de consumibles pueden cambiar sin previo aviso.

Para más información, póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado.

Tipos de consumibles

Elemento	Comentario
Hoja de cola (Glue Sheet)	Encuaderna aprox. 600 folletos (A4, 5 mm (7/32") de ancho)
Filtro principal (Primary Filter)	Reponer tras haber usado dos paquetes de hojas de cola.
Filtro secundario (Secondary Filter)	Reponer tras usar 12 paquetes de hojas de cola o tras haber transcurrido aproximadamente un año. Lo que ocurra primero.

Aviso para los Estados Miembros de la Unión Europea

RISO, el medio ambiente y la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos "Directiva RAEE"

¿Qué es la Directiva RAEE?

El objetivo de la directiva RAEE es reducir los residuos y garantizar el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil.



¿Qué significa el símbolo del contenedor con ruedas tachado?

El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto no debe desecharse junto a la basura común. Póngase en contacto con su representante de atención al cliente de RISO para obtener más información sobre su desecho.

¿Qué significa el símbolo de la barra gruesa?

La barra gruesa debajo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto se lanzó al mercado después del 13 de agosto de 2005.

¿Con quién debo ponerme en contacto si deseo obtener más información acerca de la Directiva RAEE?

Para obtener información más detallada, deberá ponerse en contacto con su representante de atención al cliente de RISO.

Índice

A

Advertencias	2-10
Ajustes de cubierta para el Perfect binder	1-12
Ajustes Menú Administrador	1-11
Apilador de hojas del cuerpo	15, 23
Atasco de papel	2-9, 2-13

B

Bandeja de salida	15
Botón eject	15

C

Calentador de cola	19
Carga del papel (encuadernación manual)	25
Cargar las páginas de cubierta	23
Cargar las páginas del cuerpo	23
Configuración de Perfect binder	1-11
Confirmación de estado	22
Consumibles	11, 12, 3-4
Contacto asistencia	2-9
Corte cubierta	1-12
Crear datos de encuadernación	17
Cubierta 1	18
Cubierta 2	18
Cubierta 3	18
Cubierta 4	18
Cubierta de la hoja de cola	15
Cubierta frontal	15
Cubierta lateral	15

D

Datos de cubierta	18
Datos de encuadernación	18
Datos de página del cuerpo	18
Depósito de recortes de las hojas de cubierta	15

E

Ejemplos de mensajes	2-9
Eliminación de residuos de corte	2-5
Encuadernación adhesiva	18
Encuadernación adhesiva manual	1-10
Encuadernación derecha	24, 25
Encuadernación izquierda	24, 25
Encuadernación superior	25
Error de ajuste de control	2-10
Errores de la unidad	2-9
Errores de los consumibles	2-10
Espesor de un folleto	18

F

Fibra	14
Filtro	12
Filtro principal	3-4
Filtro secundario	15, 3-4

G

Guía final	15
Guías laterales	15

H

Hoja de cola	12, 15, 3-4
Hoja de separación	18

I

Información	2-12
Insertador hojas cubierta	15, 23
Interruptor alimentación principal	15

L

Limpieza de la unidad	2-7
Lomo	18
Luz de error	2-8

M

Mensaje de error	2-8
Modo de calentamiento	19, 22
Modo de enfriamiento	19, 22
Modo de espera	19, 22
Modo de reposo	19, 22

P

Palanca B10	2-3
Palanca B9	2-3
Palanca de apertura del insertador hojas cubierta	15
Palanca de bloqueo	24
Papel de grano fino	14
Papel de grano grueso	14
Papel utilizable	12
Posición corte cubierta	1-12
Posición encolado cubierta	1-12
Precalentar	1-9
Proceso de encuadernación	17
Protector antiadherente	2-3

R

Ranura de folletos	15
Recorrido de alimentación de papel	20
Reposición de consumibles	2-2
Reposición de la hoja de cola	2-2
Reposición de los filtros	2-4
Restricciones	14
Rollo de encolado	15

I

Tamaño de la hoja de cubierta	12
Temperatura cola	1-9
Tipos de consumibles	3-4
Trabajo de encuadernación	1-8

U

Unidad de recorte	2-7
-------------------------	-----

